





BRODOWYS WOCHE



Matthias Brodowy, Kabarettist und Musiker. Foto: T. Rodriguez

Geschenke

Geschenke! Das ewige Thema! Überall Geschenkeratgeber. Im Fernsehen, in den Zeitungen, wahrscheinlich gibt es sogar schon hauptberufliche Geschenkeratgeber, die professionell beraten und einkaufen. Bei mir wäre eher das Einpacken wichtig. Wenn ich etwas einpacke, sieht es immer wie Selbstgebasteltes aus. Mir persönlich graut besonders vor dem Beschenktwerden. Ich habe nämlich keinen Platz mehr im Haus. Deswegen habe ich mir dieses Jahr überlegt, ich wünsche mir, dass jeder, der mich beschenken will, als Geschenk zehn Dinge aus meinem Haushalt mitnimmt. Familie und engere Freunde zusammen gerechnet würde ich zu Weihnachten somit gute 300 Gegenstände loswerden. Dann wäre sogar wieder Platz für die Weihnachtsdeko. Falls die keiner mitnimmt. Ich gebe zu,

dass ich mit diesem Verhalten natürlich der Wirtschaft einen eklatanten Schaden zufügte, sollten viele meinem Beispiel folgen. Deshalb mein eindringlicher Appell, und das meine ich dann doch ernst: Unterstützen Sie beim Kauf Ihrer Weihnachtsgeschenke den Handel vor Ort! Als ich klein war, gab es noch viele inhabergeführte Läden, die eine Stadt unverwechselbar gemacht haben. Mein Opa hatte auch ein Geschäft. Und er hat mir den Satz ins Gewissen geschrieben: „Matthias, kauf in den kleinen Läden! Die großen machen uns kaputt!“ Inzwischen gibt es sehr große, die dafür Sorgen, dass unsere Innenstädte immer mehr veröden. Wer ausschließlich im Internet bestellt, darf den Politikern nicht in die Schuhe schieben, wenn unsere Städte verweisen.

MATTHIAS BRODOWY

www.brodowy.de



z.B. VW ID.3

z.B. ID.3 Pro (204 PS) 58 kWh 1-Gang-Automatik 150 kW

**Stromverbrauch nach WLTP, kWh/100 km:** kombiniert 14,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 0; Elektrische Reichweite (bei voller Batterie) 435 km.

AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:

- » Einparkhilfe vo. u. hi.
- » Klimaanlage „Climatronic“
- » Schlüsselloses Startsystem „Keyless Start“
- » Verkehrszeichenerkennung
- » Telefonschnittstelle
- » LED-Scheinwerfer und vieles mehr!

Für mtl. ab €\* **289,-**  
Sonderzahlung = **BAFA-Prämie\*\***

\* Sonderzahlung: 3000,- € (entspricht der BAFA Prämie) Laufzeit: 48 Monate; Fahrleistung 10.000 km/Jahr. Inkl. Kosten der Abholung in der Autostadt Wolfsburg. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten. Angebot gültig bis 29.12.2023. \*\* Alle weiteren Infos unter [www.bafa.de](http://www.bafa.de)

**Fritz Raupers**

Ihr fairer Partner in Hannover-Ahlem

Fritz Raupers GmbH · Wunstorfer Landstr. 86, 30453 Hannover  
Telefon +49 (0)511 / 40009-60 · [www.autohaus-raupers.de](http://www.autohaus-raupers.de)



# Neues Konzept für Andreaestraße

**VIELE SCHLIEßUNGEN:** Die Stadt will den Bereich nun neu gestalten, Hauseigentümer versprechen neue Mieter

**HANNOVER.** Keine 50 Schritte vom Kröpcke entfernt, immerhin dem pulsierendsten Platz Niedersachsens, ist ein seltsames Gastronomiesterben ausgebrochen. Die zentralste McDonald's-Filiale Hannovers ist ebenso seit Monatsbeginn geschlossen wie das Fischrestaurant „Seestern“, und daneben stehen die Räume des Italieners „Incontro“ sogar seit fast drei Jahren leer, die Fenster sind mit Holz vernagelt. Dabei müsste in der Theorie doch alles aufblühen: Die Stadt hat vor knapp 25 Jahren alles umgebaut und die Autos von der Straße verbannt. „Ich erinnere mich noch, wie hier früher das Leben pulsierte“, sagt Rechtsanwalt Jürgen Uihlein. Seit Generationen gehört seiner Familie das sogenannte Uihlein-Haus gleich hinter den beiden Bronzefiguren mit den tropfenden Regenschirmen, in dem bis vor wenigen Tagen McDonald's wirtschafte.

RESTAURANTSTERBEN AM KRÖPCKE?

Aus seinem Bürofenster hat Uihlein einen freien Blick zwischen Schuhhaus Gisy und dem Magis-Haus (H&M) hindurch auf die Georgstraße. „Ich weiß noch, wie dort früher Straßenbahnen über den Kröpcke fuhren und natürlich auch Autos“, sagt der 64-Jährige: „Da war was los.“ Aber will er zurück zu solchen Zeiten? Er hält kurz inne, bevor er antwortet: „Nein, in die Stadt fahre auch ich meist mit dem Rad – meine Autos stehen in der Garage.“

Dass bei ihm McDonald's ausgezogen ist, hat tatsächlich auch gar nichts mit angeblicher Autofeindlichkeit der Stadtspitze zu tun. Sondern damit, dass Franchisenehmer David Ehmann nach eigenen Angaben einen siebenstelligen Betrag hätte investieren müssen, um die Traditionsfiliale zu modernisieren. Von seinen jetzt noch 13 Filialen aber liegen drei fast in Steinwurfweite: unterm Kröpcke, am Steintor und im Hauptbahnhof. Im Erdgeschoss wird noch bis Monatsende das McDonald's-Inventar herausgebaut. Hauseigentümer Uihlein verhandelt derweil mit potenziellen Nachmietern. Er hat versprochen, dass 2024 etwas Besonderes einziehen soll, kein beliebiges Kettenkonzept und keine Dönerbude, von denen es genug im Umfeld gebe. Aber beim Blick in seine Nachbarschaft kann einem bange werden. Fünf

Gastrobetriebe hatten in diesem Abschnitt der Andreaestraße wie an der Perlenkette aufgereiht gewirtschaftet – aber von diesen Fünfen sind drei geschlossen.

Der älteste, noch laufende Betrieb an diesem verkehrsberuhigten Teil der Andreaestraße, der zuweilen Andreaeplatz genannt wird, ist die Gastwirtschaft „Larifari“. Sieben Menschen sitzen in dem sehr rustikalen Lokal bereits samstagsmorgens bei Bier und Weißwein am Tresen, es riecht nach Rauch. Seit 45 Jahren ist das „Larifari“ dort ansässig, seit vier Jahren unter Betreiber Nabil Zidan. Die Entwicklung vor seiner Kneipentür mache ihm schon etwas Sorge, gesteht er: „Früher war draußen viel mehr Bewegung.“

viele Quadratmeter leere Glas-schau-fenster. Auch diese Leerstände sind aber nicht schuld am Gastrosterben in der Straße. Warum das beliebte Fischrestaurant „Seestern“ geschlossen ist, darüber gehen die Meinungen auseinander. Auf dem großen Plakat im Schaufenster wird behauptet, die Schließung sei nur vorübergehend wegen Personalmangels. Der Restaurantinhaber, der in Hamburg mehrere Fischrestaurants betreibt und den „Seestern“ vor etwa 15 Jahren übernommen hat, hat den Mietvertrag jedoch zum Jahresende gekündigt.

Damit geht eine Tradition zu Ende, denn der „Seestern“ blickt auf eine Geschichte bis 1928 zurück, anfangs unter dem Namen „Fischbratküche“.

ger geben. Was mit dem Gebäude passiert, in dem zuletzt der Italiener „Incontro“ (vorher: „Da Claudio“) residierte, und dessen Fenster jetzt vernagelt sind, ist unklar. Ein Bauschuttcontainer vor der Tür deutet auf Sanierung hin, doch er steht nun schon seit mehr als einem Jahr dort. „Da wird nur sporadisch gearbeitet“, sagt ein Stammgast im benachbarten syrischen Schnellrestaurant „Alscham“. Kurios: Das Haus mit der Dauerbaustelle soll dem Inhaber des Restaurants „Seestern“ gehören, das im Nachbarhaus grad geschlossen wurde – aber auch dazu gibt es keinen Kommentar von ihm.

Martin Prenzler, der die City-Gemeinschaft managt, nennt den Platz einen „Hidden Cham-

nöte abwechslungsreiche Zonen. An der Andreaestraße könne wieder „eine Gastromie entstehen“. Allerdings müssten die Immobilieneigentümer mitspielen. „Wichtig ist für uns Anlieger, dass es eine Zukunft für das Galeria-Gebäude gibt“, sagt Anwalt Uihlein. Sollte sich im Zuge der Signa-Insolvenz auch noch dieses Haus leeren, dann wäre der platzartige Abschnitt der Andreaestraße gefangen zwischen drei großen Leerständen. Schon jetzt gibt es mit dem ehemaligen Italiener „Incontro“ und direkt neben der Galeria-Anlieferung dem ehemaligen „Apostel“-Gebäude zwei Fassaden, deren Schaufenster über Jahre hinweg vernagelt sind. Dann noch dauerhaft leere Immobilien beim Karstadt-Haupthaus, Karstadt-Bettenhaus und dem Kaufhof am Hauptbahnhof, die alle im direkten Umfeld des Platzes liegen – das wäre gefährlich für den Platz.

STADT HAT 1999 UMGESTALTET

Man kann der Stadt allerdings nicht vorwerfen, dass sie sich keine Mühe gegeben hätte mit diesem platzartigen Bereich in Nischenlage am Kröpcke. Ende der Neunziger hat sie ihn umgestaltet: vom Parkplatz mit gut 30 Stellplätzen zur kleinen Fußgängerzone mit acht Bäumen, die wegen Untergrundbebauung in runden Betontrögen stehen, und terrassiertem Pflaster.

Allerdings wurde der Platz aus damaliger Sicht der Anlieger zu gut angenommen – von einer unerwünschten Klientel. Nicht nur Obdachlose und Junkies nutzten ihn, sodass schnell die Holzliegeflächen an den Bäumen demontiert wurden, sondern auch junge Menschen, die Skatesport betrieben. Die Stadt stellte unter dem Druck der Anlieger Schilder auf, die seitdem eigentlich alles verbieten, was Bewegungshungrigen Laune macht: Sport und Spiel mit Skateboards, Inlinern und BMX-Rädern.

Jetzt soll der Platz nach nicht einmal 25 Jahren erneut umgebaut werden. Das Lindener Landschaftsarchitekturbüro Adam+Adam hat eine Machbarkeitsstudie „Grüner Bewegungsraum Andreaestraße“ erstellt, in der die Planer drei Varianten für einen Umbau skizzieren. Das Ziel: mehr Grün in der Stadt, mehr Aufenthaltsqualität, aber auch wieder mehr Platz für Freizeitsport und Bewegung (siehe auch Text unten).



Die Stadt hat für den Platz ein Konzept, und einige Immobilieneigentümer haben schon gute Nachfolger im Auge

Foto: Christian Behrens

Früher: Das war, bevor das größte Karstadt-Haus Hannovers Schloss. Die verglaste Immobilie am Schillerdenkmal hat zwar ihre Rückseite zur Andreaestraße, aber der rückwärtige Personaleingang hatte stets für soziale Kontrolle gesorgt. Seit Oktober 2020 bereits ist Karstadt geschlossen. Der Braunschweiger Immobilieneigentümer Fritz Knapp scheint sich nicht um den Leerstand zu scheren. Nebenan steht auch das ehemalige Karstadt-Bettenhaus leer (zuletzt war dort Rico-Schuhedrin). Zusammen sind es viele,

Die Belegschaft habe weitermachen wollen, heißt es. Der Inhaber will sich zu seinen Beweggründen nicht äußern, Anfragen bleiben unbeantwortet. Vom Hauseigentümer aber, einem hannoverschen Immobilienentwickler, gibt es die erlösende Antwort: Auch dort ist für einen Nachmieter gesorgt. Es werde nach einem Umbau „eine besondere Gastronomie“ einziehen, sagt auch er, vermutlich zum Frühjahr. Mehr werde noch nicht verraten.

Für zwei der drei Leerstände soll es also schon bald Nachfol-

pion“, einen versteckten Sieger. „Dieser Teil der Andreaestraße befindet sich nur wenige Meter vom Kröpcke entfernt, der absoluten 1-a-Lage in Hannover“, schwärmt Prenzler. „Wer sich dort niederlässt, kann seinen Standort ‚meine Kröpcke-Dependance‘ nennen.“

Auch Makler Niklas Querfeld, der sich beim Unternehmen Aptum auf Einzelhandelsvermarktung spezialisiert hat, sagt: „Das ist das ideale Pausengebiet zur quirligen Georgstraße, die Rast- und Erholungsfläche am Stadtzentrum.“ Eine Innenstadt be-

## Es gibt drei Varianten für die kleine Straße nahe dem Kröpcke

**HANNOVER.** Schon vor knapp 25 Jahren hat die Stadt begonnen, Innenstadtfächen autofrei zu gestalten. Damals verschwand der Parkplatz am Südrand der Andreaestraße, Bäume wurden gepflanzt, ein terrassiertes Steinareal angelegt. Doch jetzt soll die Fläche begrünt und menschenfreundlicher gestaltet werden. 2022 war der zentrumsnahe Platz, der fast unmittelbar an den Kröpcke grenzt und an dem bis vor wenigen Tagen der Traditions-McDonald's amerikanisches Fastfood ver-

kaufte, als Experimentierfläche ein Teil des Innenstadtdialogs. Grüne Pflanzkübel, Holzbänke und eigentlich auch eine Tischtennisplatte sollten für Belebung sorgen. Das Tischtennisprojekt scheiterte an einer Erkrankung des Betreuers, auch die Sitzbänke luden kaum zu Verweilen ein.

Trotzdem hat die Stadt, finanziert aus Fördergeld von Land und EU, nun eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben, wie der Platz besser gestaltet werden kann. Das Lindener Landschaftsarchitekturbüro Adam +

Adam hat drei Varianten ausgearbeitet.

**Wenig Umbau:** Variante 1 ist der einfachste und preiswerteste Ansatz. Die zwölf Bäume, die bisher in Rundtrögen stehen, weil unter dem Pflaster technische Anlagen verlaufen, bleiben in Trögen, es wird aber alles neu gestaltet und mittig eine Spielfläche angelegt. Ein Baum wird zum Kiosk Schillerstraße verlegt. Die entsiegelte Fläche steigt von 22 auf 32 Prozent der Platzfläche – wichtig für Stadtklima und Versickerung.

**Mittlerer Aufwand:** Variante 2 bedeutet mehr Arbeit und Kosten, bringt dafür die entsiegelte Fläche auf 50 Prozent. Die Beete um die Bäume werden zu großen Plateaus zusammengefasst, auch hier entstehen Bewegungs- und Spielflächen. Der Planung fallen zwei Bäume zum Opfer, die aber im Bereich Schillerstraße nachgepflanzt werden sollen.

**Großer Aufwand:** Der teuerste Eingriff würde einen Entsiegelungsanteil von 55 Prozent bescheren und zugleich eine

komplette Neuordnung der Fläche. Dafür würden die Bäume „in einer neuen, hainartigen, lockeren Anordnung in die Hochbeete verpflanzt und mit Rollrasen unterlegt“, sodass zwei Mini-Wäldchen entstünden. Mittig wäre dann Platz für eine große Bewegungsfläche.

Die Machbarkeitsstudie ist zunächst eine reine Voranalyse, hat allerdings rund 25.000 Euro gekostet. Welche Erkenntnisse die Stadt umsetzt, soll in der Kommunalpolitik nun diskutiert werden.

Räder & Zubehör für die ganze Familie wegen Geschäftsaufgabe reduziert!

bis zu **50%** reduziert

jetzt zugreifen & sparen

**Wir schließen**

**RADHAUS SCHAUERTE**  
Hildesheimerstraße 53 in Hannover





# Am Raschplatz läuft alles glatt

Ein kleines Wintersportgebiet: Die **SCHLITTSCHUHBAHN** auf dem Raschplatz erweist sich als Publikumsmagnet

**HANNOVER.** Hinter dem Hauptbahnhof erwartet man sie eigentlich nicht. Sonst sind derart dick eingemummelte Gestalten mit Schlittschuhen über der Schulter eher unterwegs zum Eisstadion oder zum nächsten zugefrorenen Dorfteich. Nicht zum Raschplatz. Aber das kleine Wintersportgebiet zwischen Cinemaxx und Baggi ist ja auch noch vergleichsweise neu.

Auf der mit 450 Quadratmetern größten synthetischen Kunsteisfläche Norddeutschlands drehen Kinder im bunten Licht von Scheinwerfern ihre Runden. Über der Fläche prangt eine glitzernde Diskokugel, aus Boxen tönen Après-Ski-Klassiker wie der „Anton aus Tirol“. Und pittoreske Tannenbäume flankieren die Szenerie.

„Man merkt schon, dass es kein echtes Eis ist“, sagt der elfjährige Damian, „aber es ist trotzdem cool.“ Seiner Schwester Celine gefällt besonders die Musik: „Wenn man hier unterwegs ist, muss man sich mit Handschuhen und Wintersachen aber auch ganz schön warm anziehen“, sagt die Neunjährige, ehe sie zur nächsten Runde durchstartet.

Die kommunale Veranstaltungsgesellschaft HVG hat die Schlittschuhbahn, deren Lauffläche ohne Kühlung auskommt, hier aufgebaut. Neben einem Weihnachtsdorf mit „Hüttengaudi“-Zelt gibt es auch eine Eisstockanlage. Deren Nutzung ist immer kostenpflichtig, während die Schlittschuhbahn an Werktagsvormittagen gratis geöffnet ist.

Martin Polomka ist mit der Resonanz überaus zufrieden. „Es läuft noch besser als erwartet“, sagt der Gastronom, dessen Firma Trend-ID das Winterevent mit der HVG managt, zufrieden. „Wir mussten sogar unser Personal aufstocken, um den Andrang zu bewältigen.“ Bei gutem Wetter kämen am Wochenende mehrere Hundert Menschen täglich zum Schlittschuhlaufen, und im beheizten Partyzelt herrsche abends Bombenstimmung.

Teils hätten Besucher sogar schon kurze Wartezeiten in Kauf nehmen müssen, sagt Polomka. Er empfehle Onlinevorbestellungen. „Aber es sind auch spontane Besuche möglich.“

Hinter dem Winterspaß steckt durchaus ein politischer Plan: Das Eislaufevent sei die „konsequen-

te Fortsetzung des Raschplatz-Open-Airs im Sommer“, erklärte Oberbürgermeister Belit Onay (Grüne) bei der Eröffnung. Die Eislaufbahn sei ein Baustein, um die bahnhofsnahen Plätze zu beleben und wieder allen Bürgerinnen und Bürgern zugänglich zu machen. Lange war der Raschplatz von der Trinker- und Drogenszene dominiert worden.

Bei den Besucherinnen und Besuchern kommt das Wintervergnügen gut an. Juan und Vanita sind aus Leipzig zu Besuch in Hannover und haben die Eislauffläche am Raschplatz eher zufällig entdeckt. „Ich stehe zum ersten Mal seit Jahren wieder auf Schlittschuhen“, sagt der 33-Jährige. Beide monieren zwar, dass man auf der synthetischen Fläche nicht so gut rutsche wie auf natürlichem Eis. „Aber die Leihgebühr von 4 Euro

für die Schlittschuhe ist schon okay“, sagen sie.

Auch Jannik Siebels hat hier viel Spaß beim Wintersport: „Ich finde es toll, dass es so ein Angebot in der Innenstadt gibt“, sagt der 24-Jährige, der aus Ostfriesland stammt. „In den vergangenen Jahren gab es ja kaum noch zugefrorene Seen und Teiche, auf denen man Schlittschuhlaufen konnte.“

Die Anlage ist täglich von 10 bis 23 Uhr geöffnet. Werktags bis 14 Uhr ist die Nutzung der Schlittschuhfläche kostenlos (außer vom 25. bis 31. Dezember). Nach 14 Uhr und am Wochenende zahlen Erwachsene 3 Euro je Stunde, Kinder bis 12 Jahren zahlen 2 Euro. Zeitfenster können online gebucht werden. Eine Eisstockbahn kostet pro Stunde 48 Euro.



Eislaufen auf dem Raschplatz: Celine und Danian sind dabei.  
Foto: Irving Villegas

# Aufzug-Odyssee durch Üstra-Stationen

Die Region Hannover hat das große Ziel, ihren Nahverkehr barrierefrei zu machen / Die Realität ist oft eine andere, wie Familie Kaczmarczyk-Jeschin bitter erfahren musste

**HANNOVER.** Die Region hat sich als eines ihrer wichtigsten Ziele den barrierefreien Nahverkehr auf die Fahnen geschrieben. Menschen mit Behinderung, aber auch mit schweren Koffern oder Familien mit Kinderwagen sollen problemlos Busse und Bahnen nutzen können. Im Alltag klaffen Anspruch und Wirklichkeit jedoch oft auseinander, wie Familie Kaczmarczyk-Jeschin aus Barsinghausen vor einigen Tagen bitter erfahren musste.

Joachim Kaczmarczyk (66) ist seit einem Schlaganfall auf einen Rollstuhl angewiesen. Mit seiner Frau Heidemarie Jeschin (65) wollte er auf der Lister Meile Lebkuchen kaufen, anschließend Hannovers Innenstadt einen Besuch abstatten. Doch aus dem geplanten entspannten Einkaufsbummel wurde eine irre Aufzug-Odyssee durch die Stationen der Üstra.

Die Probleme starteten bereits in der U-Bahn-Station Lister Platz, wo der erste Fahrstuhl defekt war. Heidemarie Jeschin und ihr Mann mussten eine Station weiter zur Sedanstraße fahren, mithilfe der dort funktionierenden Aufzüge die Seite wechseln und erneut den Weg zum Lister Platz nehmen, wo zumindest der Aufzug in der Gegenrichtung in Betrieb war.

Ähnlich die Situation am Kröpcke. Dort war der Fahrstuhl am Gleis defekt. Der Rollstuhlfahrer und seine Frau mussten weiter zur Markthalle fahren. „Von dort habe ich meinen Mann zum Kröpcke geschoben. Denn wer weiß, ob wir dort mit dem Fahrstuhl hochgekommen wären“, berichtet Heidemarie Jeschin.



Heidemarie Jeschin und ihr Ehemann Joachim Kaczmarczyk, der seit elf Jahren im Rollstuhl sitzt, sind auf funktionierende Fahrstühle angewiesen.  
Foto: Christian Behrens

Da ihr Mann auf die Toilette musste, habe sie anschließend das Behinderten-WC in der Passerelle angesteuert. Doch auch dieses Unterfangen sei an einem defekten Fahrstuhl gescheitert. Zum Glück habe es einen funktionierenden Aufzug und ein WC bei Galeria am Ernst-August-Platz gegeben. Von dort aus nahm das Ehepaar den Weg zurück in die Passerelle, um am Kröpcke die Stadtbahn zum Mühlenberg zu nehmen, wo das Auto parkte. Auch das scheiterte an einem defekten Aufzug.

„Ich hätte gleichzeitig schreien und heulen können. Also habe ich meinen Mann mit dem Rollstuhl komplett durch die Passerelle, unter dem Bahnhof hindurch bis fast zum Ende des Raschplatzes geschoben, in die hinterste Ecke! Man glaubt gar nicht mehr, dass es da noch einen Fahrstuhl gibt. Aber er funktionierte, und wir konnten in Richtung Mühlenberg fahren“, berichtet Heidemarie Jeschin. „Das hat alles mit Barrierefreiheit nichts zu tun“, ärgert sie sich. Sie beklagt auch, dass es an den kaputten Fahrstühlen keine Informationen gegeben habe, welche Alternativen zur Verfügung stünden.

den. „Wir kennen uns in Hannover aus – aber Leute von außerhalb sind komplett aufgeschmissen.“

**ÜSTRA KLAGT ÜBER VANDALISMUS**

Laut Üstra-Sprecher Heiko Rehberg war der Fahrstuhl am Lister Platz rund drei Wochen defekt, mittlerweile sei dieser wieder in Betrieb. Circa zehn Tage lang sei außerdem ein Fahrstuhl am Kröpcke ausgefallen. Hinzu kamen zwei kurzfristige Ausfälle im Bereich Kröpcke und am Hauptbahnhof aufgrund von Vandalismus. Dort seien die Türen beschädigt worden. „So ein Ausfall dauert in der Regel ein bis drei Tage“, berichtet Rehberg.

Insgesamt betreibe die Üstra 54 Fahrstühle. Die meisten Schäden würden innerhalb von ein bis zwei Tagen durch Mitarbeitende des Unternehmens oder eine Wartungsfirma repariert. „Leider lässt sich aber feststellen, dass sich bei größeren Reparaturen die Ausfallzeiten deutlich verlängern, da die Ersatzteilbeschaffung bei den Firmen länger dauert als früher. Dies ist herstellerunabhängig zu beobachten“, erklärt der Üstra-Sprecher.



## STOCK-SCHUHE

GEORGSTR. 48 | 30159 HANNOVER  
11552601\_002623

**TIERGARTEN AUKTIONEN HANNOVER**

**Heben Sie Ihre verborgenen Schätze!**

**Briefmarken und Münzen**

**Kunst und Antiquitäten**

**Experten-Schätzungen (auch vor Ort)**

**Online- und Saalauktionen**

Tiergarten Auktionen Hannover GmbH  
Telefon: 0511-35351102  
www.tiergarten-auktionen-hannover.de  
30274001\_002622

## SILIKONFUGEN

vom Fachmann seit 30 Jahren

- im Fliesen- und Natursteinbereich
- an Badewanne und Dusche
- auf Terrasse und Balkon
- im Schwimmbad
- am Glasfalz
- an Fassade und Fenster

Wir erneuern auch gerissene und schimmelige Silikonfugen

**der fuger**

Lohkamp 44a  
30855 Langenhagen  
Tel.: 0511/7852460  
Fax: 0511/7852461  
www.derfuger.de

Wir erledigen auch Kleinaufträge

15080801\_002623

**Wir schlachten noch selbst! Unsere Adventsangebote:**

**Schlesische Weißwurst** aus eigener Schlachtung

**Grünkohl mit Bregenwurst** aus eigener Herstellung

**Heimann**

Fleischerei • Partyservice

**Oesselse • Weidenstraße 6 • Tel.: 0 51 02 / 32 24**

Di. - Fr.: 8 - 12.30 Uhr und 15 - 18 Uhr • Samstag: 7 - 12 Uhr

30231501\_002622

# CHRISTMAS GARDEN HANNOVER

christmas-garden.de

**JETZT TICKETS SICHERN!**

**ERLEBNIS-ZOO HANNOVER**

**17. NOVEMBER 2023 – 07. JANUAR 2024**

Eine Marke der CHRISTMAS GARDEN HANNOVER

Eine Veranstaltung von DEAG CONCERTS

Neue Presse

Samstag Morgen

myticket.de

FREENOW

140 VORWERK

**GESCHENKT:** Krümelsauger in der LIMITED BLACK EDITION\*

**TESTSIEGER**

Stiftung Warentest GUT (2,1)

Produkt: Kobold VK7 mit Elektrobürste EB7

Ausgabe: 9/2023

www.test.de

230279

## Generationsen bleiben dabei: Mein Kobold macht das.

Vorwerk feiert sein 140. Jubiläum mit wahren Jubel-Angeboten plus VC100 Krümelsauger in der Limited Black Edition geschenkt.\*

**Vorwerk Store Hannover**  
Karmarschstraße 37-39  
30159 Hannover  
Telefon 0511 35374827

**Öffnungszeiten**  
Mo – Fr 10.00 – 18.30 Uhr  
Sa 10.00 – 18.00 Uhr

Kobold Produktvorführung zu Hause gewünscht?  
www.kobold-vorfuehrung.de

Online-Shop:  
www.vorwerk.de

**kobold**  
VORWERK

Jetzt Aktionsangebote entdecken!

\* Jetzt in ausgewählten Aktionsangeboten bis zum 07.01.2024.

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG, Mühlenweg 17 – 37, 42270 Wuppertal



**XXX Lutz** wünscht frohe  
**HESSE**  
Weihnachten

W&S Epic, Burgwedel

Attraktive Vorteile gegen Vorlage dieser Coupons:

**Gutschein 50 €**

Ausgenommen: siehe S) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

bei Kauf ab **150 €** (1) + S)

- ☑ Gardinen
- ☑ Leuchten
- ☑ Teppiche
- ☑ Heimtextilien
- ☑ Haushaltswaren & Accessoires

**Zusätzlich 15 %**

Ausgenommen: siehe S) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

**ALLE**

AUF FAST

- ☑ Gardinen
- ☑ Leuchten
- ☑ Teppiche
- ☑ Haushaltswaren & Accessoires
- ☑ Heimtextilien

GILT NUR FÜR NEUBESTELLUNGEN GEGEN VORLAGE DIESES COUPONS (3) + S)

**Hauspreis mindestens 30 %** unter UVP (2) + S)

**zusätzlich 15 %** (3) + S)

1) Gültig bei Neuaufträgen für Haushaltswaren & Accessoires, Heimtextilien, Leuchten, Gardinen, Teppiche. Ausgenommen: siehe S). Soweit anwendbar, Kombination mit dem „Hauspreis“ möglich, darüber hinaus keine weiteren Konditionen möglich. Pro Einkauf und Kunde nur ein Gutschein einlösbar. Gültig bis 17.12.2023.  
2) Auf den UVP bei mit „Hauspreis“ gekennzeichneten Artikeln. Ausgenommen: siehe S). Gültig bis mindestens 17.12.2023.  
3) Exklusiv für Freundschaftskartennhaberinnen und -inhaber. Ausgenommen: siehe S). Soweit anwendbar, Kombination mit dem „Hauspreis“ möglich, darüber hinaus keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis 17.12.2023.  
S) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: Artikel in dieser Werbung, in der Ausstellung als „Bestpreis“/„Bester Preis“ gekennzeichnete Artikel, Blomus, Boxxx, Depot, JAB, Joop! Teppiche, Leifheit, Musterring, Soehnle, Tilo und Vorwerk, bereits reduzierte Ware, Saisonartikel, Badzubehör, Elektro-Kleingeräte, Gutscheinkauf und Bücher. Keine Barauszahlung.

**LANDSCAPE**  
24-tlg., für 6 Personen  
**19,99 €**

**KOMBI-SERVICE „COLORFUL COUNTRY“**  
Steinzeug, je 6 Kaffeebecher, Suppenschüsseln, Dessert- und Speiseteller. 72490003

**JUSTINUS BESTECKE**  
BESTECK-SET „JOKER“  
Edelstahl, spülmaschinengeeignet. 35010539-01  
**14,99 €** UVP 29,99

**novel**  
WOHNDECKE IN FELLOPTIK „YUKON“  
100 % PES, versch. Farben, ca. 150 x 200 cm.  
89820166-01, 02, 06, 09, 10  
**29,99 €** je

**Tannenbaum mieten statt kaufen!**

**20 € GESCHENKT!**

Sie mieten eine Nordmann-Edeltanne (175–250 cm) zum Preis von 35 €, dafür erhalten Sie einen Warengutschein\* im Wert von 20 € für Ihren Einkauf bei Möbel Hesse.

**NEUER BAUM ALTER PREIS! GLEICHER PREIS WIE IN DEN VERGANGENEN JAHREN.**

**MIETE FÜR IHREN TANNENBAUM 35 €**

**INKL. GESCHENK-GUTSCHEIN\* 20 €**

**Möbel Hesse GmbH • Robert-Hesse-Straße 3  
30827 Garbsen/Hannover an der B6  
Mo. bis Sa. 10–19 Uhr**

\* Der Warengutschein ist einmalig vom 2. Januar bis 31. März 2024 einlösbar. Bar- und Differenzzahlung ist ausgeschlossen. Nur für Neuaufträge. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Aktionen. Solange der Vorrat reicht.  
Gültig bis 16.12.2023. Alles Abholpreise ohne Deko. Zwischenverkauf vorbehalten. Alles solange der Vorrat reicht. Alle Maße sind ca.-Maße. Nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten.



Der designierte Opernintendant Bodo Busse  
Foto: Holger Kiefer



Intendanzwechsel am Schauspiel Hannover: Der designierte Schauspielintendant Vasco Boenisch (links) mit Kulturminister Falko Mohrs (SPD).  
Foto: Nancy Heusel

# Die neue Spitze am Staatstheater

Die Nachfolge an der Staatstheaterspitze ist gefunden: 2025 übernehmen **BODO BUSSE** als Opernintendant und **VASCO BOENISCH** als Schauspielintendant

**HANNOVER.** Das Staatstheater Hannover bekommt eine neue künstlerische Leitung: Bodo Busse wird mit Beginn der Spielzeit 2025/2026 Opernintendant, Vasco Boenisch übernimmt zum selben Zeitpunkt das Schauspiel. Das hat der Aufsichtsrat des Theaters entschieden. „Wir freuen uns sehr, dass es gelungen ist, zwei Persönlichkeiten für Hannover zu gewinnen, die klare Vorstellungen von den gegenwärtigen Herausforderungen und künftigen Perspektiven der darstellenden Kunst haben“, sagte Kulturminister Falko Mohrs (SPD), der auch Vorsitzender des Gremiums ist.

Bodo Busse, der neue Opernintendant, ist seit 2017 Generalintendant des Saarländischen Staatstheaters. Der 54-Jährige war von 2010 bis 2017 schon Intendant des Landestheaters Coburg, davor hat er als Musikdramaturg unter anderem an den Theatern in Mainz, Dortmund

und Wiesbaden gearbeitet. Wegen eines Todesfalls in seiner Familie am Montag konnte Busse nicht zur Vorstellung nach Hannover kommen.

## „FRAGEN SIE VASCO BOENISCH“

Vasco Boenisch, 43 Jahre alt, hat sich dem Phänomen Theater von verschiedenen Seiten genähert. Kritisch (als Theaterkritiker verschiedener Medien, von „Bild“ bis „Süddeutsche Zeitung“), wissenschaftlich (er hat seine Doktorarbeit über Theaterkritik geschrieben) und praktisch (er war Dramaturg der Ruhrtriennale und er ist Chef dramaturg und stellvertretender Intendant am Schauspielhaus Bochum).

In seiner Kolumne „Fragen Sie Vasco Boenisch“, die in der „Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung“ zu lesen ist, beantwortet er Fragen rund um das Theater. Etwa: „Was sind die beliebtesten Theaterstücke der Deut-

schen?“ (Goethes „Faust“, Brechts „Dreigroschenoper“, Lessings „Nathan der Weise“. Und: „Extrawurst“ von Dietmar Jacobs und Moritz Netanjacob) oder „Was ist heute modernes Theater?“ (Das von Christopher Rüping, der „zu den spannendsten Theaterregisseuren seiner Generation“ zählt). Oder „Braucht es als Nächstes eine ‚Jederfrau‘?“ (Ja.)

## AUSWAHL AUS 50 BEWERBUNGEN

Beide Intendanten bekommen einen Vertrag über fünf Jahre in Hannover. Ausgewählt wurden sie aus einem Kreis von 50 Bewerberinnen und Bewerbern. Minister Mohrs sagte, es sei eine große Herausforderung gewesen, zwei Verfahren parallel zu führen. Weil der Zeitplan so knapp war, konnten sich die beiden künftigen Intendanten noch nicht kennenlernen: Boenisch sagte, er habe selbst erst am

Montag erfahren, wer der künftige Opernintendant wird.

Die Neubesetzung der Stellen wurde nötig, weil Hannovers aktuelle Schauspielintendantin Sonja Anders 2025 ans Hamburger Thalia-Theater wechselt. Opernleiterin Laura Berman wird ihre Stelle zum selben Zeitpunkt aufgeben. Beide hatten ursprünglich bereits einer Vertragsverlängerung bis 2029 zugestimmt, die später wieder aufgelöst wurde. Berman und Anders gestalten nun außer der laufenden Spielzeit noch eine weitere Saison in Hannover, im Sommer 2025 übernimmt das neue Führungsduo.

Am Staatstheater stehen bis dahin noch weitere Wechsel auf Leitungsebene an: Verwaltungsdirektor Jürgen Braasch tritt demnächst in den Ruhestand und für den langjährigen Technischen Direktor Hanno Hüppe kommt zur neuen Spielzeit Ilka Licht vom Nationaltheater Oslo.

# App hilft bei Suche nach freien E-Auto-Ladesäulen

**HANNOVER.** Übersicht über freie Ladekapazitäten, eine monatliche Abrechnung, Zugang zu mehr als 100.000 Ladepunkten deutschlandweit: Mit diesen und anderen Features lockt die neue Enercity-App easyGo Kundinnen und Kunden, die ihre E-Autos über den Energieversorger laden, zum Umstieg von der Ladekarte im Scheckkartenformat ins digitale Angebot.

Zu Jahresbeginn, sagt ein Unternehmenssprecher, habe die Programmierung begonnen, seit Mitte November stehe sie den Fahrerinnen und Fahrern zur Verfügung. Über die Zahl der Nutzerinnen und Nutzer gibt Enercity ebenso wenig Auskunft wie über die Kosten, die in die Entwicklung der App geflossen sind.

Der Energieversorger betreibt nach eigenen Angaben etwa 800 öffentliche Ladepunkte in der Stadt und Region Hannover. Diese Standorte finden sich in der App wieder – grün dargestellt für freie Plätze, rot für jene, die bereits von einem anderen Fahrzeug belegt sind. „Das funktioniert gut und vermeidet unter Umständen längeres Suchen nach einem freien Ladepunkt“, sagt Thomas Oberdorfer, zu dessen Haushalt zwei E-Autos, ein Smart und ein ID.3 von VW gehören. Der Anwohner der List nutzt die App vom ersten Tag an und zieht für unsere Redaktion eine erste Bilanz.

Ein großer Vorteil aus seiner Sicht: Bislang gab es für jedes Auto eine Ladekarte, nun kann er mehrere Fahrzeuge in der App hinterlegen. Für jeden Wagen bekommt er eine Ladehistorie über die Dauer, die Kosten und den Verbrauch, die er digital abrufen könne. Künftig erhalte er eine monatliche Abrechnung, bislang kam diese quartalsweise. Oberdorfer kann wie viele

Fahrerinnen und Fahrer für seine beiden Autos allerdings noch nicht in der neuen App sehen, wie viel Strom das Auto geladen hat. Damit wirbt aber Enercity. „Wer sein Fahrzeug abgestellt hat, kann den Ladestatus per App von unterwegs abfragen“, sagt der Sprecher – allerdings gibt es dieses Angebot bislang nur für ausgewählte Fahrzeuge, wie ein Test ergibt.

Möglichst kurze Standzeiten von E-Fahrzeugen an den Ladesäulen seien gerade in der List wünschenswert, weil die Anwohnerinnen und Anwohner dort – im Gegensatz zu anderen Stadtteilen – auf öffentlich zugängliche Standorte angewiesen seien. „Es gibt Bereiche in der Innenstadt, die auch aus Unternehmenssicht attraktiv für die Ladeinfrastruktur sind“, sagt ein Enercity-Sprecher. Mit anderen Worten: In Gebieten mit vielen Einfamilienhäusern sind öffentliche Ladestellen nicht so nachgefragt, weil die E-Autos immer öfter auf privaten Grundstücken an Wallboxes geladen werden.

„Wir benötigen beispielsweise in der List viel mehr Möglichkeiten“, sagt Oberdorfer mit Blick auf die digitale Karte in der App, die in den Abendstunden fast ausschließlich rote Ladepunkte anzeigt. Zum Teil müsse er deshalb weitere Wege fahren. Auch Enercity kenne die Problematik, sagt der Sprecher. Deshalb nutze das Unternehmen zunehmend die Parkplätze beispielsweise von Supermärkten, um neue Ladepunkte zu schaffen. „Spannend sind für uns die Bereiche, an denen sich Menschen ohnehin aufhalten.“

Das gelte im Übrigen nicht nur für Hannover, sondern für das ganze Bundesgebiet. Dank der Kooperation mit anderen Energiedienstleistern können diejenigen, die die App nutzen, etwa 100.000 Stationen ansteuern und ihr Auto laden – zum jeweils vom Anbieter festgelegten Preis. In Hannover und der Region verlangt Enercity 45 Cent je Kilowattstunde von seinen Kundinnen und Kunden. Wer Nutzer eines anderen Anbieters ist,

zahlt deutlich mehr. „Letztlich müssen wir die Ladesäule kaufen und betreiben, diese Kosten tragen wir“, begründet der Enercity-Sprecher die Differenz. Immerhin, sagt Oberdorfer, sehe er jetzt in der App sofort, wie viel beispielsweise EnBW an den Ladesäulen in Großburgwedel verlange – der Preis liege über dem von Enercity. Andere Kunden berichten, dass sie unter anderem in Hamburg ihre Fahrzeuge zum gleichen Tarif laden können. Auch diese Information hätten sie über die App schnell erhalten.

Bei allem Lob für das neue Angebot sehen Oberdorfer und andere E-Autofahrer noch Verbesserungsbedarf. Denn es fehlen bislang die Ladestationen auf privaten Flächen, zum Beispiel auf Parkplätzen von Unternehmen, wo Beschäftigte ihre Fahrzeuge laden können. „Wir haben den Fokus erst einmal auf das öffentliche Laden gelegt – die privaten Plätze, beispielsweise bei Firmen, folgen im nächsten Schritt“, kündigt der Sprecher an. Kritik gibt es auch daran, dass Enercity bislang nur Ladepunkte in Deutschland aufgenommen hat. Der Sprecher kündigt eine Erweiterung auf die Nachbarländer für 2024 an.

Alle Wünsche indes könne Enercity nicht erfüllen. Dazu gehöre auch, dass nicht jeder Standort mit Grafik und Fotos dargestellt werden könne. „Unser Ziel ist es, dass auch Ortsunkundige die Ladepunkte schnell finden“, sagt der Sprecher. Deshalb arbeite Enercity mit Daten des Onlinedienstes Google Street View – allerdings eben nur im öffentlichen Verkehrsraum. „Wenn eine Ladesäule auf dem Parkplatz eines Supermarktes oder einer Bank steht, dann funktioniert das leider nicht.“



Enercity bietet seinen Kunden jetzt eine neue App für E-Autos.

Foto: Rainer Dröse



# stadler

## Deutschlands größte Rad-Auswahl

**Fahrradwerkstatt WINTER-AKTION**

**50%**

auf den Kundendienst für Ihr Fahrrad, E-Bike oder Lastenrad.

Nur mit Online-Terminbuchung und in teilnehmenden Filialen.

**>> Begrenzte Kapazität - Jetzt schnell buchen und sparen!**

<https://shop.zweirad-stadler.de/werkstattleistungen/>

**TIPP**  
Preis / Leistung  
**EMTB**  
06/2023

**189.90 \*\*\***  
**89.91 € SPAREN**  
**99.99**

**Profi**  
Softshelljacke mit Thermofütterung. Perfekter Schutz vor Kälte und Nässe!

**tipp**  
PREIS/LEISTUNG  
**bike**  
12/2023

**169.\*\*\***  
**79.01 € SPAREN**  
**89.99**

**Gravel Pant**  
Winddichte und wasserabweisende Radhose. Belüftungs-Reißverschlüsse am Oberschenkel.

**VAUDE**

**Matera Softshelljacke Herren**  
Extrawarme Fleeceinnenseite, 100% winddicht wasserabweisend atmungsaktiv

**UVP 130.-**  
**50.01 € SPAREN**  
**79.99**

**UVP 59.95**  
**26.95 € SPAREN**  
**33.-**

**Ravensburg** Fahrrad-Handschuhe warm & winddicht

**Minaki III Damen**  
Thermojacke Warm, wind- & wasserabweisend, Stretch-Einsätze

**UVP 170.-**  
**71.- € SPAREN**  
**99.-**

**deuter**

**Bike I 20** Fahrradrucksack mit 20 l Volumen & Regenhülle

**95.\*\*\***  
**47 % SPAREN**  
**49.99**

**knog.**

**SET**

**Fahrrad-Lichtset Front & Rücklicht**  
Superhelle 500 Lumen Lange Akkulaufzeit

**UVP 99.99**  
**15 % SPAREN**  
**84.99**

**DAS BESTE 2023 PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNIS**

**BULLS**

**BULLS E-BIKE ALLGROUND CX**

- Kraft in allen Lagen dank Bosch CX Sportmotor
- elegant integrierter 625 Wh Bosch Powerakku
- Komfort-Tourensattel mit Teleskopstütze
- griffige Allground Breitreifen
- Komplettausstattung mit LED-Licht & Gepäckträger
- zuverlässige 9 Gang Shimano Schaltung

**Best-Nr.: 126657**

**UVP 4199.-**  
**866 € SPAREN**  
**3333.-**

**MODELL 2024**  
Einführungspreis bis 31.12.23

**DAS BESTE 2023 PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNIS**

**PEAGASUS**

**Falt-E-Bike E7T & E7 T ES**

- tiefer Einstieg für maximale Sicherheit
- leistungsstarker BAFANG-Hinterradmotor mit 375-Wattstunden-Akku
- SHIMANO Altus 7-Gang-Schaltung

**Best-Nr.: 125015**

**BAFANG Heckmotor 375 Wh**

**UVP 1999.-**  
**666 € SPAREN**  
**1333.-**

**DAS BESTE 2023 PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNIS**

**ACADEMY**

**Ultraleichte Juniorbikes**

**5,4 kg**

**UVP 349.-**  
**94 € SPAREN**  
**255.-**

**COOLMOBILITY Academy 14**

- Ultraleicht und Ergonomie, die Kindern passt!
- vollgeschlossene HEBIE Chainlooper Kettenschutz bzw. Riemenantrieb
- extra tiefe und schmale Tretlager
- Kurze Tretkurbeln und die aufrechte Sitzposition
- 14" ab 95 cm bis 120 cm / 3+ Jahre

**Best-Nr.: 99839, 99840**

**DAS BESTE 2023 PREIS-LEISTUNGS-VERHÄLTNIS**

**KETTLER**

**HOI Ride+ Ergometer**

- Induktions-Bremssystem mit Riemenantrieb mit Sicherheitsfreilauf
- 8 kg Schwungrad
- Widerstandsstufen: 25-250 Watt in 5 Watt-Schritten
- Trainingscomputer mit 20 Trainingsprogrammen und Herzfrequenz-Programmen (HRC)
- Lenker und Sattel perfekt einstellbar

**Best-Nr.: 199624**

**UVP 799.-**  
**166 € SPAREN**  
**633.-**

**Einführungspreis bis 31.12.23**



## Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächen schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich - ohne es zu wollen und zu spüren - immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schlepppapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun Sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

PR-Anzeige

**Weihnachtsangebot**  
**35% Rabatt**  
Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig.

**kostenloser Abhol- und Bringediens bis 100 km!**

**Bio-Handwäsche**  
Wir waschen nach traditioneller Art.

**50 €\* GUTSCHEIN**  
\*ab heute 5 Tage gültig

**Restaurieren von Teppichen aller Art**  
(Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern). Beseitigung von Wasserschäden

**Teppich Klinik**  
**Lange-Feld-Straße 58**  
**30926 Seelze/Letter**  
**Tel.: 0511 - 10 59 28 81**

Im Internet finden Sie uns unter:

[www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)hallo  
wochenende1.500  
GRATIS  
Parkplätze

So feierlich  
**WEIHNACHTS  
ZAUBER**  
mit Bastelstube und  
Einpack-Service



Shoppen • Parken • So einfach

30526301\_002623

PHILIPS



HearLink miniRITE T R und IIC

Generationsen  
verbinden

Überzeugen Sie sich von Philips HearLink Hörgeräten, die wir Ihnen sowohl als kleine Im-Ohr Hörgeräte als auch praktische, wiederaufladbare Hinter-dem-Ohr Hörgeräte auf Ihren Hörverlust anpassen.

Gemeinsam machen wir das Leben besser.

Gutschein

Kostenloser Hörtest  
+ Hörgeräte Probetragen

Nur ein Gutschein pro Person. Keine Barauszahlung möglich. Gültig bis 31.01.2024.

**becker + flöge**  
Mein Optiker

becker + flöge GmbH  
Breite Straße 7 | 31224 Peine  
Telefon: 05171 68 23

[www.becker-floege.de](http://www.becker-floege.de)

30573001\_002623

Tag des Ehrenamtes:  
Kultusministerin bei dem  
Johanniter-WeihnachtstruckerGemeinsam mit Kindern der MHH-Betriebskita „Weltkinder“ packte die Kultusministerin Julia Willie Hamburg **PAKETE FÜR DEN SPENDENTRANSPORT**

**HANNOVER.** Beim Johanniter-Weihnachtstrucker können schon die Jüngsten mit anpacken, so wie die Kinder der MHH-Betriebskita „Weltkinder“. Mit der Niedersächsischen Kultusministerin Julia Willie Hamburg bekamen sie in dieser Woche tatkräftige Unterstützung. Zusammen mit den Kindern und ehrenamtlichen Einsatzkräften aus Niedersachsen und Bremen packte die stellvertretende Ministerpräsidentin am Dienstag, dem „Internationalen Tag des Ehrenamtes“, Pakete für das Spendenprojekt der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Ein original Johanniter-Weihnachtstruck stand vor der Kita bereit und konnte im Anschluss sofort beladen werden.

Johanniter-Landesvorstand Hannes Wendler und Projektleitung Catharina Weißenborn präsentierten der Ministerin zusammen mit zahlreichen ehrenamtlichen Einsatzkräften zunächst das Projekt, dann starteten sie gemeinsam mit den Kindern die Packaktion. Drei Pakete wurden der vorgegebenen Packliste entsprechend mit Mehl, Speiseöl, Keksen, Seife, Zahnbürsten, einem Kinderspielzeug und weiteren Artikeln des alltäglichen Bedarfs bestückt. Dann wurden diese drei und mehr als 40 weitere Pakete, die die Kita-Familien bereits gepackt und abgeliefert hatten, mit einem Teleskopklader auf den Truck vor der Tür geladen.

Für die Kultusministerin ist es nicht das erste Engagement hinsichtlich des Johanniter-Weihnachtstrucks – schon im vergangenen Jahr steuerte sie ein privat gepacktes Päckchen bei: „Es berührt mich sehr, zu sehen, wie viele Menschen sich als Ausdruck ihrer Mitmenschlichkeit und Empathie an dieser Aktion beteiligen. Denn Frieden und Wohlstand sind nicht selbstverständ-



Haben Spaß beim Paketpacken: Carolin (von links), Weihnachtstrucker-Projektleiterin Catharina Weißenborn, Kultusministerin Julia Willie Hamburg, Luka und Evelyn.

Foto: Nancy Heusel

lich. Tagtäglich erleben wir überall auf der Welt, wie Menschen Opfer von Armut und Gewalt werden – und jeden kann es treffen. Mein großer Dank gilt daher der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. für die erfolgreiche Umsetzung dieses wichtigen Projekts und ich hoffe auf eine rege Beteiligung auch in diesem Winter.“

Die drei niedersächsischen Trucks werden am 26. Dezember unter anderem aus Wunstorf starten und ihre Spendenpakete in diesem Jahr wieder an ein Lager in Rumänien liefern. Von dort geht es in enger Zusammenarbeit mit erfahrenen Expeditionen weiter bis in die Ukraine. Die Pakete werden an wirtschaftlich schwache Familien, Schul- und Kindergartenkinder, Menschen mit Behinderung, in Armenküchen sowie in Alten- und Kinderheimen ausgegeben.

Landesvorstand Hannes Wendler dankte allen Unterstützerinnen und Unterstützern der Weihnachtstrucker: „Wir sehen,

dass die Bedingungen in den verschiedenen Zielländern der Weihnachtstrucker nicht einfacher werden, für die Ukraine gilt das derzeit weiterhin in einem besonderen Maße. Jedes persönliche gepackte Päckchen, so wie auch die zahlreichen Spenden unterstützen die Johanniter dabei, dieses ambitionierte Projekt unserer Ehrenamtlichen umzusetzen.“

Mit wieviel Herzblut die Trucker dabei sind, beschrieb Konvoileiter Christian Hoffer: „In den Zielgebieten stehen wir einem völlig anderen Lebensstandard gegenüber als wir ihn gewohnt sind. Es sind wirklich emotionale Momente, wenn wir erleben, dass wir diesen Menschen helfen und ihnen eine Freude bereiten können. Und das spornt uns natürlich an, die rund 4.000 Kilometer zwischen Weihnachten und Silvester abzufahren.“

Noch bis zum 15. Dezember können Privatpersonen, Firmen,

Schulen, Kindergärten und Vereine die Weihnachtstrucker-Hilfspakete an verschiedenen Johanniter-Standorten und weiteren Einrichtungen abgeben. Dort liegen auch stabile Kartons passender Größe aus. Bei den „virtuellen Päckchen“ handelt es sich um eine finanzielle Spende, mit der die Inhalte der Päckchen online, individuell und jederzeit zusammengestellt werden können.

➔ **Packliste, Abgabestellen, Infos zu den „virtuellen Päckchen“ und alle weiteren Infos zum Projekt sind im Internet unter [www.johanniter.de/weihnachtstrucker](http://www.johanniter.de/weihnachtstrucker) zu finden.**



JOHANNITER

➔ [www.johanniter.de/hannover](http://www.johanniter.de/hannover)

**Telefon KundenServiceCenter:**  
**0800 / 0 91 92 14 (kostenfrei)**

## Das Feuerwerk auf Zeitreise

Turnshow „Heartbeat“ im 80er-Jahre-Stil / Drei Vorstellungen in Hannover, es gibt noch Karten

**HANNOVER.** Der Jahreswechsel kommt wie in jedem Jahr schneller, als man denkt. Haben Sie Lust auf ein Silvesterfeuerwerk sieben Stunden vor Mitternacht? Ganz ohne Lärm und Böllererei, dafür mit strahlendem Glanz, Weltklasse-Artistik und ganz viel Emotion?

Dann haben wir hier einen Tipp, vielleicht sogar für das ideale Weihnachtsgeschenk: Das Feuerwerk der Turnkunst wird das Publikum mit seiner Heartbeat-Show in der ZAG-Arena in Hannover am 31. Dezember von 17 bis kurz vor 20 Uhr stimmungsvoll und damit perfekt auf die Begrüßung des neuen Jahres einstimmen.

Europas erfolgreichste Turnshow mit 36 Auftritten in 22 Städten nimmt die Besucher in seiner neuesten Produktion auf eine Zeitreise in die New Yorker Hinterhöfe der 1980er-Jahre mit. Hier spielt sich eine Liebesgeschichte ab, die dramatischer nicht sein könnte. Rivalisierende Gangs, die ihre Auseinandersetzungen tänzerisch bewältigen, glitzernde Kostüme und Lichteffekte und dazu ein eigens für Heartbeat komponierter Soundtrack – all das lässt das typische Lebensgefühl der 80er wieder aufleben und erinnert an das Bernstein-Musical „West Side Story“, das wiederum an Shakespeares Tragödie von Romeo und Julia anspielt.

Mittendrin: Linda Ngozi und Sergiy Mishchurenko, die um ihre Liebe kämpfen und zusammen mit renommierten Weltklasse-Bewegungskünstlern ein einzigartiges Feuerwerk der Artistik, Akrobatik und des Turnens auf allerhöchstem Niveau abbrennen. Sergiy ist in Deutschland kein Unbekannter, bei der TV-Castingshow „Got to Dance“ begeisterte er ein Millionenpublikum.

Seien es die faszinierenden Höhenflüge der Catwall Acrobats, die mithilfe von Trampolinen rasend schnell eine Wand hinauflaufen, das Arctic Ensemble, das in einer eigens für Heartbeat kreierten Darbietung eine spektakuläre Flugshow demonstriert, oder

auch die charismatischen Schweden Lukas & Aaron mit halsbrecherischen Luftsprüngen auf dem Schleuderbrett. Und dann ist da ja noch die magische Illusion mit Pasha & Aliona und die gefühlvolle Eleganz der fünffachen Rhönrad-Weltmeisterin Karina Peisker.

➔ **Die erste gute Nachricht: Dreimal gastiert das Feuerwerk der Turnkunst in Hannovers größter Halle, der ZAG Arena – am Sonntag, 31. Dezember um 17 Uhr und am Samstag, 27. Januar, 14 und 19 Uhr. Die zweite gute Nachricht: es gibt noch für alle drei Shows Karten. Mehr Infos und Tickets ab 19 und bis 69 Euro unter [www.feuerwerkderturnkunst.de](http://www.feuerwerkderturnkunst.de)**

Ehrenamtlicher  
Lebensretter im  
Lebenslauf?

Das Johanniter-Team heißt dich willkommen.

Teamarbeit rettet Leben!

- Rettungseinsätze im Bevölkerungsschutz
- Schnelle Erstversorgung bei Großschadensereignissen
- Sanitätswachdienste bei Großveranstaltungen

Hast du Lust? Dann komm vorbei!

Wir stellen dir unsere verschiedenen Gruppen vor und beantworten gern alle deine Fragen.

Foto: Marek Kruszevski

**Ortsverband Hannover-Wasserturm**  
**Kabelkamp 3, 30179 Hannover**  
**Tel. 0800 0511-112**  
**[einsatz.hannover@johanniter.de](mailto:einsatz.hannover@johanniter.de)**



JOHANNITER

[www.johanniter.de/hannover-wasserturm](http://www.johanniter.de/hannover-wasserturm)

32715001\_002623



# Der lange Lauf gegen sich selbst

**SAVAS COBAN** rannte 5170 Kilometer durch Peru, er passierte Gebiete von Drogenkartellen und geriet in Unruhen – Warum tut sich der Sportler das an?



Savas Coban rannte 5170 Kilometer, 87 Ultramarathons in 87 Tagen. Foto: RavirFilm

**HANNOVER.** Der Läufer kann nicht mehr laufen. Er strauchelt, schwankt, bibbert. Savas Coban bietet im Schneesturm ein triefend nasses Bild des Elends. Beinahe fürchtet man, der Bremer Extremsportler könnte im nächsten Augenblick von dem knapp 5000 Meter hohen Bergrücken in Peru in die Tiefe stürzen.

Coban ist nicht abgestürzt, wie in seinem Film „Trail der Träume“ jetzt im Kino zu sehen ist. Er rannte 5170 Kilometer, 87 Ultramarathons in 87 Tagen. Er plagte sich durchs Hochgebirge, durch Dschungel und Wüste. Für einen Lauf ohne Unterstützungsteam ist das Weltrekord – auch wenn Coban glaubhaft versichert, dass er das gar nicht so genau wisse. Diesen Lauf trat der 31-Jährige gegen sich selbst an.

Aber müsste die Kinodoku nicht treffender „Trail der Quälen“ heißen? „Am Ende eines jeden Tages hatte ich ein riesiges Erfolgserlebnis“, sagt er im Videogespräch. Von den im Film unübersichtlichen Strapazen ist ihm heute nichts mehr anzumerken. Körperliche Schäden habe

er dank seiner „geradezu besessenen“ Vorbereitung nicht erlitten.

Gefahren gibt es genug für jemanden, der in Peru am Straßenrand schläft: „Ich habe die Gebiete von Drogenkartellen passiert. Ich bin in politische Unruhen inklusive Straßenblockaden geraten. An manchen Tagen blieb mir zum Essen kaum mehr als eine Keksröle.“ Vieles davon ist im Film dank Cobans Aufnahmen mit Spezialkamera zu sehen.

Vergessen hat er bei seiner Aufzählung: den schweren Sonnenbrand, das verlorene Handy, die kläffenden Hunde sowie die stinkenden Sportsachen. Letztere konnte er erst wechseln, als das Kamera-team mit neuen Schuhen und einem ultraleichten Zelt für die Bergetappen zu ihm stieß. Das Zelt musste auch noch in den Rucksack. Hatte er auch mal Todesangst? „Nein, von Anfang bis Ende war ich in einem ande-

ren Modus. Ich wusste, auf was ich mich eingelassen hatte.“

Mit seinem Abenteuer steht Coban nicht allein da: Die Welt scheint voller Menschen zu sein, die aus ihrem Alltag ausbrechen. Sie erleben es als Befreiung, durch die Wüste Gobi mit dem Rad zu fahren oder durch den Ärmelkanal zu schwimmen. Gerade war Extremsportler Jonas Deichmann zwischen New York und Los Angeles unterwegs.

Früher zwangen Menschen die Pole oder erkletterten den Mount Everest. Heute ist alles entdeckt, vermessen. Dafür werden die Abenteuer immer extremer. Die Sportler und Sportlerinnen brechen aus der Leistungsgesellschaft aus und streben immer unwahrscheinlichere Leistungen an.

Was also treibt Coban an? „Es gab eine Zeit in meinem Leben, in der ich nichts mit mir anzufangen wusste“, sagt er. Gelernt

hatte er Personal Trainer und Fitnesskaufmann. Das war nichts für ihn: Zeitweilig habe er vom Sammeln von Pfandflaschen gelebt. Sorgenvoll habe seine aus der Türkei stammende Familie auf ihn geschaut. Dann entdeckte er seine Leidenschaft fürs Extreme. Er fuhr in einem guten Monat mit dem Fahrrad von Hamburg nach Sevilla. Er lief von München nach Istanbul.

Für das Peru-Projekt fand er Unterstützung bei einer Filmproduktionsfirma. Sie besorgte ihm die Sponsoren. Und wenn ihn nun jemand für verrückt erklären würde? „Für mich fühlte sich das alles ganz selbstverständlich an. Ich liebe, was ich tue. Ich gewinne Lebenserfahrung, bin heute viel geduldiger, ruhiger, reflektierter.“ Seine Mission sieht er auch darin, andere zu inspirieren. Damit verdient er inzwischen Geld: „Ich halte Vorträge in Unternehmen. Davon kann ich leben.“

Und das nächste Projekt? Nach der Logik des Extremsports müsste es wohl noch extremer ausfallen. Oder? „Eben nicht! Vorstellen kann ich mir eine He-

erausforderung, die mit Skifahren zu tun hat.“ Coban stand in seinem ganzen Leben noch nicht auf Skiern.

„Ich bin heute viel geduldiger, ruhiger, reflektierter.“

Savas Coban, Extremsportler

## „Es gibt nichts, worauf ich stolzer bin“

Auf nichts war der kürzlich verstorbene Staatsmann Henry Kissinger so stolz wie auf seinen Einsatz 1945 in Hannover. Als US-Soldat war er bei der Befreiung des KZ Ahlem dabei. Erst viel später sprach er darüber.

**HANNOVER.** Er hatte an den großen Rädern der Weltpolitik gedreht. Doch im Rückblick war ihm wenig so wichtig wie sein Einsatz als einfacher US-Soldat in Hannover. „Es gibt nichts, worauf ich bei meinem Dienst an diesem Land stolzer bin als darauf, dass ich einer von denen war, die die Ehre hatten, das Konzentrationslager Ahlem zu befreien“, sagte der jetzt verstorbene frühere US-Außenminister Henry Kissinger einmal.

Der jüdische Emigrant aus Franken war 1945 als Sergeant der 84. Division nach Deutschland zurückgekehrt. Erst nach Jahrzehnten sprach er über dieses für ihn prägende Erlebnis. „Das war die schockierendste Erfahrung, die ich je gemacht habe“, sagte er. Kissinger, der selbst 13 Angehörige im Holocaust verloren hatte, stieß in dem KZ auf ausgemergelte Häftlinge. „Sie waren so ausgezehrt, dass es gefährlich war, ihnen feste Nahrung zu geben, weil sie diese nicht verdauen konnten“, erinnerte er sich.

Mehr als 1000 Menschen waren hier von November 1944 an zusammengepfercht worden. Für die Continental AG mussten sie in den Ahlemer Asphaltstollen unter unmenschlichen Bedingungen schuften. Die Gefangenen litten unter Schlägen, Hunger und Krankheiten. Der

Waschraum des KZ diente auch als Hinrichtungsstätte. Etwa 20 Häftlinge wurden hier gehängt. Mindestens 300 Menschen starben in dem Lager, vermutlich jedoch weit mehr. Seit einem Jahr erinnert ein Rundweg mit verschiedenen Stationen auf dem früheren Lagergelände an die düstere Geschichte dieses Ortes.

Bald nach der Befreiung Ahlems verfasste Kissinger ein kurzes Manuskript, das der Historiker Niall Ferguson in seiner Biografie „Kissinger – Der Idealist 1923-1968“ (Propyläen, 1120 Seiten, 50,40 Euro) veröffentlichte. Darin heißt es: „Als unser Jeep die Straße entlangfuhr, säumten Skelette in gestreifter Kleidung den Weg. (...) Ich hielt den Jeep an. Die Kleidung schien

von den Körpern zu rutschen, der Kopf wurde von einem Stock gehalten, der vielleicht einmal ein Hals gewesen war. Stäbe hingen an den Seiten, wo eigentlich Arme sein sollten, und auch die Beine sind Stäbe. ‚Wie heißen Sie?‘ Und die Augen des Mannes trübten sich, er nimmt die Mütze ab, in Erwartung eines Schlages. ‚Folek ... Folek Sama.‘ – ‚Nehmen Sie Ihre Mütze nicht ab. Sie sind jetzt frei.‘“

In erschütternden Worten hielt Kissinger seine Eindrücke des Lagers fest: „Ich sehe Hütten, nehme die ausdruckslosen Gesichter wahr, die toten Augen. (...) Ich sehe, wie mein Freund eine der Hütten betritt und mit Tränen in den Augen wieder herauskommt: ‚Geh‘

nicht da rein. Wir mussten sie treten, um die Lebenden von den Toten zu unterscheiden.‘“

Aus dem eigenen Erleben heraus erkannte er in Ahlem die epochale Monstrosität des Holocaust. „Folek Sama, du bist eine lebende Anklage an die Menschheit. Ich, Herr Jedermann, die menschliche Würde, alle haben dich im Stich gelassen. (...) Solange es in dieser Welt noch das Konzept des Gewissens gibt, wirst du es personifizieren. In diesem Sinne bist du ewig“, notierte er.

Im Jahr 1994 kam Kissinger noch einmal zurück nach Ahlem. Er besuchte die Gedenkstätte und das neu errichtete Mahnmal. „Man kann nicht Generationen dafür strafen, was deren Väter getan haben“, sagte er. Er vertraue auf die Demokratie im Deutschland der Nachkriegszeit, erklärte er optimistisch.

„Kissinger wirkte sehr bewegt und bedankte sich bei uns“, erinnert sich Karl-Heinz Siemer, der sich damals im Arbeitskreis für die Errichtung des Mahnmals engagiert hatte.

Ein Antrag der Deutsch-Israelischen Gesellschaft, Kissinger zum Ehrenbürger Hannovers zu ernennen, scheiterte damals jedoch – unter anderem am Widerstand von CDU und Grünen.



Der frühere US-Außenminister Henry Kissinger besucht am 3. März 1994 die Gedenkstätte im ehemaligen KZ Ahlem. Foto: Herbert Rogge

Sanitär

Fiesen

Gemalt

KLEIN

BAD-KONZEPTE

Badausstellung

Ausstellung und Verkauf auf **150 m²**

• Badsanierungen – Sanitär – Fliesen – 3D-Badplanung

• Duschwand nach Maß – Lackspanndecke

• Wandplatten für fugenlosen Badumbau oder Teilsanierung

Förder- und zuschussfähig:

• Magic-Wannentüren / nachgerüstete Wannentür

• Höhenverstellbare WC – Anlagen für körperlich eingeschränkte Menschen

Walsroder Straße 260 • 30855 Langenhagen  
Fon 0511-77 63 73  
info@klein-badkonzepte.de  
www.klein-badkonzepte.de

7988701\_002623

Jetzt buchen!

GESUNDHEITZENTRUM HELENEQUELLE

Vertrauen in die eigene Kraft.

Gesundheitsurlaub in Bad Wildungen

Nutzen Sie unsere medizinische Kompetenz und erholsamen Anwendungen für Ihren individuellen Gesundheitsaufenthalt.

Diese Anwendungen sind für Sie inklusive:

- 2x Hydrojet-Massage
- 1x Teilmassage
- 1x Moorpackung
- 1x Wärmetherapie
- 3x Lichttherapie
- 3x Kneippguss
- 1x Progressive Muskelentspannung

7 Übernachtungen inklusive Vollpension, 12 Anwendungen für nur 539,-€ pro Person\*

Buchbar im Zeitraum vom 17.01.24 - 14.02.24 • Vorteile ab 14 Übernachtungen oder

für nur 609,-€ pro Person\*

Buchbar im Zeitraum vom 15.02.24 - 31.03.24 • Vorteile ab 14 Übernachtungen

Gerne können Sie auch per Haustürabholung anreisen. Kontaktieren Sie uns für ein persönliches Angebot montags bis freitags von 08:00 bis 18:00 Uhr unter 05621/707-470 oder Reservierung@helenequelle.de.

\*Bruttopreis pro Person & Aufenthalt in der Standardkategorie

\*zzgl. Kurtaxe nach Verfügbarkeit • Es gelten unsere allgemeinen Reisebedingungen.

31636501\_002623

MODERNES THEMENHOTEL • BUFFET-RESTAURANT • BARS

HASSERÖDER BURGHOTEL

WERNIGERODE • HARZ

BURGCÄFÉ • EVENTS • LIVE-MUSIK • WELLNESS • FRISEUR

Noch nicht an die Weihnachtsgeschenke gedacht? Immer noch auf der Suche nach dem perfekten Geschenk?

Überraschen Sie Ihre Liebsten in diesem Jahr doch mit einem Urlaubsgutschein vom Hasseröder Burghotel.

Jetzt anrufen und bestellen!

Hier nur ein Beispiel:

Winterzauber Special

• 4 Tage / 3 Übernachtungen HP+ inklusive umfangreiches Wohlfühl- und Erlebnispaket (u.a. Minibar mit täglich kostenfreien Softgetränken, Begrüßungsdrink, Live-Musik, u. v. m.)

• 3 Abendessen vom reichhaltigen Buffet inkl. Getränkeauswahl

• 20% Rabatt auf Hotel-Wellness-Angebot und

• 10% Rabatt auf Hotel-Friseur-Angebot (nach Voranmeldung und Verfügbarkeit)

• Wertgutschein Hotelshop

Erlebnis-Highlights bereits im Preis enthalten!

• Eintritt in das Luftfahrtmuseum Wernigerode

• Eintritt in Rübeländer Tropfsteinhöhle

• Erlebnisführung Glasmanufaktur Harzkrystall

Ihr Gutscheinpreis

Angebot gültig im Zeitraum 01.01.-28.03.24  
Kinder 5-15J stark ermäßigt, Kinder 0-4J kostenfrei.  
Zzgl. WE-Zuschlag 15,00€/Erw./Nacht (Fr 5 Sa),  
Energiekostenpauschale 3,00€/Erw./Nacht.

je Erw. im DZ

309,- €

BURGHOTEL WERNIGERODE GMBH & CO. KG • LANGER STIEG 62 • 38855 WERNIGERODE • TEL +49(0)3943/5164-0 • WWW.HASSEROEDER-BURGHOTEL.DE

8785401\_002623



# „Ich höre und fühle, was die Pferde mir sagen“

Die mit den Pferden spricht: Pferdeflüsterin **DOROTHEA HAASE** kommuniziert mit Telepathie

**HANNOVER.** Hetja steht schon gespannt am Gatter, als sie mit ihren großen braunen Augen Dorothea Haase (48) erblickt. Und schnell richten sich ihre Ohren erwartungsvoll auf die blonde Frau aus. Für Außenstehende passiert jetzt nicht viel, aber irgendwie glaubt man, die Verbindung zu spüren, die die zwei jetzt aufnehmen.

Dorothea Haase ist Tierkommunikatorin. Wenn sie mit ihrem Pferd „spricht“, sei sie ganz bei ihm, ganz offen nur für das Tier, sagt sie. Alles andere um sie herum blende sie aus. „Man muss den Kopf ganz bewusst leeren, um nur noch bei dem Tier zu sein“, erklärt sie eine Grundbedingung für ihre Kommunikation. „Ich muss auch meinen ganzen Kram hinter mir lassen, wenn ich den Stall betrete. Nur so kann ich gezielt empfangen, was das Tier mir sagen will“, sagt sie und fügt an: „Ich kann dann tatsächlich hören, sehen, schmecken, fühlen, was das Pferd bewegt!“

Auch wenn es hierzulande noch teils belächelt wird, nimmt Tierkommunikation inzwischen ein großes Feld in der Forschung ein. In den USA beispielsweise ist diese Form des Austauschs mit Tieren schon seit über 30 Jahren bekannt und wird vielfach angewendet. Italienische Forscher wollen entdeckt haben, in welchen Bereichen des Gehirns diese Kommunikationsform verankert ist. Ganz praktisch ist auch von vielen Naturvölkern diese Art der Verständigung zwischen Mensch und Tier als nonverbale Form der Kommunikation bekannt.

Kommunikation ohne Worte kennt jeder. Auch wir Menschen kommunizieren vielfach so –

zum Beispiel durch Mimik, Gestik, Körperhaltung –, oft verraten wir so viel mehr als mit Worten, was wir wirklich denken. Berufsgruppen wie Kriminologen oder auch Psychologen werden darin geschult, genau auf diese Art der Sprache zu achten.

Gute Tierkommunikation soll noch einen Schritt weitergehen können: Die telepathische Kommunikation beruhe demnach auf einer der Fähigkeiten unseres Nervensystems beziehungsweise bestimmter Neuronen in unserem Hirn. Mit der Anzahl dieser sogenannten Spiegelneuronen – sie sind auch für unsere Empfindungen verantwortlich – steige auch die Fähigkeit zur intuitiven, telepathischen Wahrnehmung. Hierbei würden Gedanken, Gefühle, Bilder oder Botschaften übermittelt.

„Ich wurde mal von einer Frau angerufen, die sich ein neues Pferd gekauft hatte. Es stand auf der Weide und ließ sich nicht nur überhaupt nicht mehr einfangen, es ließ auch keinen mehr an sich heran.“ Die Frau sei völlig verzweifelt gewesen: „Oft wird Tierkommunikation erst angewendet, wenn alle herkömmlichen Methoden nicht gefruchtet haben.“ Sie habe dann mit dem Tier gearbeitet, Vertrauen aufgebaut und schließlich einen telepathischen Zugang bekommen. „Ich konnte empfangen, was das Tier so ängstigt, wo es Beschwerden hat und was es bewegt“, sagt Haase. Und umgekehrt habe sie dem Tier deutlich machen können, dass ihm jetzt geholfen werde.

„Im Prinzip schlummert in allen Menschen die Fähigkeit zur Tierkommunikation, die meisten haben allerdings diese



Im Gespräch mit Hetja: Dorothea Haase und ihr Islandpferd haben eine besonders innige Verbindung. Der Name Hetja kommt übrigens aus dem Isländischen und heißt „Heldin“.

Foto: Florian Petrow

Wahrnehmungsform in der heutigen Zeit verlernt. Sie ist ja auch erst mal nicht wirklich greifbar und sichtbar, damit haben viele Menschen Probleme. Aber nur, weil wir sie verlernt haben, kann es sie ja trotzdem geben.“

Schon als Kind habe sie besonders auf Tiere reagiert. „Schon als Vierjährige bin ich nach einem Streit zu Hause einfach zu den Pferden auf die Pferdekoppel gelaufen und habe mich mitten hineingesetzt.“ Ihre Eltern seien entsetzt gewesen, ihre Mutter habe Pferde sogar gehasst und den Umgang verbo-

ten. Aber bei ihrer Oma habe sie dann reiten gelernt, ein entfernter Onkel hatte englische Vollblüter. „Bei den Rennpferden hieß es einfach nur: oben bleiben!“, erinnert sich Dorothea Haase und lacht. Doch zunächst spielen Pferde keine Rolle in ihrem Leben als junge Erwachsene. Sie studiert Sprachwissenschaften, Französisch und Spanisch, bekommt einen Job beim Radio, heiratet, wird Mutter dreier Kinder.

Mit ihrer Familie zieht sie nach Isernhagen bei Hannover, erst hier beginnt sie – zunächst über

eine Reitbeteiligung – wieder zu reiten. Doch schnell ist klar, sie will ein eigenes Pferd, und so kam Hetja – ihre „Heldin“, die Übersetzung des isländischen Namens – zu ihr. Die kleine Stute ist ein braunes Islandpferd mit weißer Blesse. 12 Jahre ist sie jetzt alt, seit siebeneinhalb Jahren lebt sie bei ihr. Und seitdem sind sie ein Herz und eine Seele, sie gehen durch dick und dünn und verstehen sich auf ganz besondere Weise.

„Ich hatte ja schon als junger Mensch gemerkt, wenn sich bei den Tieren etwas nicht stimmig

anfühlte, mit Hetja wurde dieses Gefühl stärker – es ist wohl meine Berufung, mit Tieren auf diese Weise in Kontakt zu treten und zu helfen. Ich habe dann viel über Tierkommunikation gelesen und es bei verschiedenen Lehrern studiert.“ Inzwischen haben sich ihre Fähigkeiten unter Tierliebhabern herumgesprochen, und sie wird – nicht nur bei Pferden – um Hilfe gebeten. Interessierten bringt sie auch die Grundzüge von Tierkommunikation in Seminaren bei, dafür hat sie die Firma „ti-ko4u“ gegründet. „So bekom-

men sie ein viel besseres Verständnis für ihr Tier, ihre Beziehung wird harmonischer.“ Außerdem erklärt sie, wie man energetisch mit Tieren arbeiten und Blockaden wieder lösen kann. „Mit verschiedenen Methoden lässt sich das Gleichgewicht von Körper, Geist und Seele wiederherstellen“, sagt die ehemalige Journalistin. „Durch das Setzen des Impulses aktiviere ich die Selbstheilungskräfte des Tieres.“ Allerdings gebe es Grenzen – die Schulmedizin ver-teufele sie nicht. Wichtig aber sei, nicht nur Symptome zu behandeln, sondern auch ihre Ursachen zu erkennen und zu bekämpfen.

Tiere haben für ihr Verhalten meist konkrete Gründe – die können von körperlichen Schmerzen bis zu psychischen Belastungen reichen. „Diese wollen sie uns mitteilen, nur überhören wir die Tiere meist, weil wir viel zu sehr mit uns selbst beschäftigt sind“, sagt Haase: „Wenn ich beispielsweise schon genervt in den Stall komme und ausreite mit dem Ziel, mich dabei abzureagieren, bin ich für die Belange meines Tieres gar nicht mehr offen. Dazu überträgt sich meine schlechte Laune auch noch auf das Tier – da kann keine Kommunikation mehr stattfinden.“

Umgekehrt würden die Menschen so gar nicht mehr mitbekommen, wenn den Tieren etwas fehle. „Sie müssen es meist schon sehr deutlich zeigen, wenn etwas nicht in Ordnung ist“, sagt Haase. Dass ihre Arbeit von manchem belächelt oder gar infrage gestellt wird, lässt sie abprallen: „Mir ist egal, was andere denken, der Erfolg gibt mir ja recht“, sagt sie selbstbewusst.

Aktionszeitraum bis 19.12.2023 bzw. nur solange Vorrat reicht. Preise gelten nur bei sofortiger Mitnahme!

## Richtig gute BERATUNG!

Von den Profis für Hartbodenbeläge mit dem unschlagbaren Service!

**Laminat DEPOT**

- kompetente Beratung
- ständige Warenverfügbarkeit
- kostenlose Einlagerung
- Lieferservice

**kostenlos** bei jedem Hartboden-Kauf

Dämmung und die passende Fußleiste

**Pecos Oak White (7617)**

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **13.99**  
 PE-Dämmung, 2 mm unser Preis €/m<sup>2</sup> **0.99**  
 Fußleiste passend, unser Preis €/lfm. **3.75**  
 Alles zusammen: **18.73**

**Laminat BoDomo (7613)**  
 Dekor Maja Eiche  
 • Robust und langlebig  
 • Pflegeleicht  
 • Blauer Engel  
 • 7 mm Stärke / NK 31  
 • 10 Jahre Garantie

**Unser Preis €/m<sup>2</sup> 11.99** einschließlich PE-Dämmung und Fußleiste

**Rigid-Vinyl (5853)**  
 Dekor Makula Sand  
 • Strapazierfähig und pflegeleicht  
 • mit integrierter Dämmung  
 • Feuchtraum geeignet  
 • Stärke 5,5 mm / NK 31  
 • 10 Jahre Garantie

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **29.99**  
 Fußleiste passend, unser Preis €/lfm. **5.41**  
 Alles zusammen: **35.40**

**Unser Preis €/m<sup>2</sup> 27.99** einschließlich Dämmung und Fußleiste

**Laminat DEPOT**

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

Laminat-Lager Mitte GmbH · Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

**Hannover**  
 am A2 Center · Varrelheide 204

**TEST TOP SERVICE-QUALITÄT**  
 AUSGABE 3/2021  
 \*\*\*\*\* 2021/22  
 LaminatDEPOT  
 IN DER KATEGORIE LIFESTYLE & SHOPPING

**Ausgezeichnet:**  
 Heimtex Star 2019  
**Fachhändler des Jahres**  
 8TH Heimtex Hamburg  
[www.raumausstattung.de](http://www.raumausstattung.de)  
 Soziales Engagement

**Sonntag ist Schautag!**  
**12-16 Uhr**  
 keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

**Jetzt 18x - auch in:** Bielefeld, Bietigheim, Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Hamburg, Hamm, Iserlohn, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Paderborn, Porta Westfalica, Solingen, Velbert und Wuppertal



Online-Vortrag zur Vorsorge

**HANNOVER.** Ein plötzlicher Unfall oder eine schwer verlaufende Erkrankung – jede und jeden kann es treffen. Wer älter als 18 Jahre und einwilligungsfähig ist, kann mit einer Patientenverfügung für solche Fälle vorsorgen. In einer Patientenverfügung lässt sich festlegen, welche Untersuchungen und Behandlungen in bestimmten medizinischen Situationen oder bei Pflegebedürftigkeit erwünscht oder nicht erwünscht sind. Die Patientenverfügung richtet sich sowohl an zukünftige behandelnde Ärzte als auch an Bevollmächtigte und Betreuende.

Am Dienstag, 12. Dezember, ab 18.30 Uhr, erfahren Interessierte in dem kostenlosen digitalen Vortrag „Patientenverfügung“ der Verbraucherzentrale Niedersachsen, wie sichergestellt wird, dass die ärztliche Behandlung den eigenen Wünschen entspricht und wie nächste Angehörige davor bewahrt werden, folgenschwere Entscheidungen treffen zu müssen.

➡ Weitere Informationen und Anmeldung unter: [verbraucherzentrale-niedersachsen.de/veranstaltungen](https://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/veranstaltungen)

Neue Selbsthilfegruppe

**HANNOVER.** Die Selbsthilfegruppe Erektile Dysfunktion Hannover nimmt neue Teilnehmer auf. Alter: von 35 bis 75 Jahren, ohne dies jedoch fest zu beschränken. Betroffene leiden unter Potenzstörungen gleich welcher Art. Sie können sich in der Gruppe im geschützten Rahmen austauschen. Infos gibt es bei der Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle im Selbsthilfereich (KIBIS) unter Telefon (0511) 666567.



Das Baby vom Wombats Maya und Kelly ist bereits in der Anlage unterwegs.

Foto: Erlebnis Zoo Hannover

Wombat-Baby ist ein Junge

Der flauschige Nachwuchs im Zoo wurde erstmals durch einen Tierarzt untersucht

**HANNOVER.** Das Geheimnis um den Wombat-Nachwuchs im Zoo Hannover ist gelüftet. Bei der Erstuntersuchung hat der Tierarzt das Geschlecht festgestellt. Bei dem flauschigen Tierbaby handelt es sich um ein Männchen. Dadurch bestätigt sich die Vermutung der Tierpfleger, teilt der Zoo Hannover mit. Der untersuchende Tierarzt Viktor Molnár stellte zudem fest, dass sich das Jungtier bestens entwickle.

SCHON FLINK UNTERWEGS

Mittlerweile sei das Jungtier

schon sehr flink im Gehege unterwegs. Der flauschige Wombat-Nachwuchs war zum ersten Mal im Oktober im hannoverschen Outback zu sehen. Damals musste man noch genauer hinsehen: Eng an Mama gedrängt erkundete das putzige Tierchen seine Umgebung. Das war deshalb besonders, weil Wombat-Babys sechs bis sieben Monate nach der Geburt im Beutel der Mutter bleiben. Während die Vorgänger deutlich öfter aus dem Beutel herausguckten, kuschelte sich das dritte Jungtier der beiden Wombats Maya und Kelly ganz weit hinten

im Beutel ein. Lange wusste man nicht viel über Nachwuchs bei den Wombats. Die Tiere, die in Australien heimisch sind, sind bei der Geburt nur so groß wie ein Gummibärchen und wiegen zwei Gramm. Nach 22 Tagen Tragzeit klettert der winzige und blinde Nachwuchs in den Beutel der Mutter. Nur anhand einer Beule im Beutel erkennt man, dass ein Weibchen ein Jungtier in sich trägt. Dort wird es über Zitzen mit Milch versorgt. Danach dauert es noch sechs bis sieben Monate, bis ein Wombat-Junges aus dem Beutel herauskommt.

In europäischen Zoos gibt es nur 21 Tiere der Unterart des Tasmanischen Nacktnasenwombats. Kelly und Maya, die Eltern des putzigen Tierbabys, sind die einzigen Nacktnasenwombats in Deutschland. Weitere Tiere dieser Art findet man in Belgien, den Niederlanden, Ungarn, Tschechien und Dänemark. Die Tiere können in Zoos bis zu 26 Jahre alt werden. Ausgewachsen sind sie dann 70 bis 115 Zentimeter lang und wiegen 22 bis 39 Kilogramm. Wombats sind Vegetarier, sie ernähren sich von Gräsern, Kräutern, Pilzen und Wurzeln.

Mission Hoffnung

**THE BEST OF BLACK GOSPEL** gastiert auf ihrer „Mission Hope“-Tour in der Markuskirche

**HANNOVER.** The Best of Black Gospel gastiert auf ihrer „Mission Hope“-Tour am Sonntag, 14. Januar, ab 17 Uhr, in der Markuskirche, An der Markuskirche 2, in Hannover. Es ist das Gospelkonzertereignis in 2024.

Die hervorragende Qualität der Mitglieder des Chores zeichnet sich auch durch Fernsehauftritte in den ARD und ZDF-Sendungen mit Thomas Gottschalk, José Carreras, Michael „Bully“ Herbig, Carmen Nebel oder Florian Silbereisen aus.

Der Gospelchor besteht aus einer Auswahl der besten Gospelsänger und Sängerinnen der

USA. Die Ausnahmekünstler bieten die bekanntesten und schönsten Gospelsongs in einem sehr emotionalen zweistündigen Programm mit garantierter Gänsehautfeeling.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf für 36 Euro (plus Gebühren) im Kartenshop in der Galeria Kaufhof (0511) 32 72 44, im Theater am Aegi (0511) 12 12 33 33, im NDR Ticketshop (0800) 6 37 84 25, an den bekannten Reservix-Vorverkaufsstellen sowie unter der Hotline: (0761) 88 84 99 99, online unter [www.bestofblackgospel.de](http://www.bestofblackgospel.de) und [reservix.de](http://reservix.de)



Die Best of Black Gospel treten am 14. Januar in der Markuskirche auf. Foto: Jan Sadler

Sternenhimmel in der Marktkirche

**HANNOVER.** Montags, dienstags, donnerstags und am Sonntag: Als Kontrast zur hektischen Vorweihnachtszeit bietet die Marktkirche, Hanns-Lilje-Platz 2, auch in diesem Jahr Live-musik und Meditation unter

dem Sternenhimmel. Prominente Rednerinnen und Redner legen ab 17 Uhr in den knapp halbstündigen Andachten ihre Gedanken zum Advent dar.

➡ [marktkirche-hannover.de](http://marktkirche-hannover.de)

Medizin

ANZEIGE



NERVT IHR RÜCKEN AUCH?

Wenn der Rücken nervt, sind oft die Nerven schuld! Essenzielle Nährstoffe können wertvolle Unterstützung leisten. Der Restaxil UMP B-Komplex (Apotheke) vereint eine Vielzahl wichtiger Nährstoffe. So enthält er z. B. den Vitamin B-Komplex. Besonders hilfreich: Thiamin und Vitamin B12, die zu einer normalen Funktion des Nervensystems beitragen. Vitamin B9, besser bekannt als Folsäure, spielt hingegen eine Rolle bei der Zellteilung. Zudem ist in Restaxil UMP B-Komplex Calcium enthalten, das zu einer normalen Signalübertragung zwischen den Nervenzellen beiträgt. Uridinmonophosphat (UMP), ein wichtiger Baustein der Nukleinsäuren, gibt Restaxil UMP B-Komplex seinen Namen.

Für Ihre Apotheke:  
**Restaxil UMP B-Komplex**  
(PZN 16198895)

[www.restaxil.de](http://www.restaxil.de)

(Abbildung Betroffenen nachempfunden)



Arthrose wirksam behandeln

Dieser natürliche Wirkstoff hat es in sich!

**Deutsche Forscher haben den Wirkstoff einer besonderen Arthrose-Pflanze in dem Arzneimittel Rubaxx Arthro (Apotheke) aufbereitet.**

Noch einmal beweglich und vital sein wie in der Jugend – wer würde da nein sagen. Mehr als 15 Millionen Deutsche leiden jedoch an wiederkehrenden Gelenkschmerzen, meist in Knie, Hüfte, Schulter oder Hand. In 9 von 10 Fällen ist Gelenkverschleiß (Arthrose) die Ursache. Unbehandelt kann die Abnutzung der Gelenkknorpel ungebremst voranschreiten und Entzündungen zur Folge haben. Dies führt meist zu dauerhaften

Schmerzen und eingeschränkter Beweglichkeit.

**Experten raten daher, schon bei ersten Anzeichen einer Arthrose aktiv zu werden.** Ihre Empfehlung: Eine wirksame Therapie sollte speziell bei Arthrose helfen und dabei nicht nur schmerzlindernd

und entzündungshemmend wirken, sondern vor allem den Knorpel schützen. Hier setzt das rezeptfreie Arzneimittel Rubaxx Arthro (Apotheke) an!

**Hochkonzentrierter Wirkstoff für die Gelenke** Deutsche Forscher haben die Weißbeerrige Mistel, eine

Schmerzlindernd und entzündungshemmend



Der Wirkstoff, der in Rubaxx Arthro hochkonzentriert enthalten ist, wird aus der Weißbeerrigen Mistel gewonnen. Diese ist überwiegend in Südsandinavien beheimatet und gilt als wahre „Arthrose-Pflanze“. Denn ihr Wirkstoff hat nicht nur eine schmerzlindernde, sondern auch eine entzündungshemmende Wirkung.

besondere Arthrose-Pflanze, hochkonzentriert in Rubaxx Arthro aufbereitet. Diese hat in Studien bemerkenswerte Ergebnisse erzielt: Ihr Arzneistoff bekämpft speziell Arthrose und wirkt dabei schmerzlindernd und entzündungshemmend.<sup>1</sup> Mehr noch: Der Wirkstoff kann laut In-vitro-Studien sogar bestimmte Körperzellen stoppen, die den Gelenkknorpel bei Arthrose angreifen.<sup>2</sup> Somit wird der Knorpel geschützt und die bei Arthrose typischen Anlauf- und Belastungsschmerzen werden bekämpft.

Rubaxx Arthro ist gut verträglich: Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind

nicht bekannt. Dank der Tropfenform ist Rubaxx Arthro je nach Stärke der Beschwerden individuell dosierbar.

**Fazit:** Mit Rubaxx Arthro kann Gelenkverschleiß wirksam behandelt und die Beweglichkeit so wieder verbessert werden.

Für Ihre Apotheke:  
**Rubaxx Arthro**  
(PZN 15617516)



[www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de)

<sup>1</sup>Hedge et al. (2011) Viscum album Exerts Anti-Inflammatory Effect. PLoS ONE. 2011;6(10):e26312 • <sup>2</sup>Lavastre et al. (2004) Anti-inflammatory effect of Viscum album. Clin Exp Immunol. 2004 Aug; 137(2):272-8 • Abbildung Betroffenen nachempfunden  
RUBAXX ARTHRO. Wirkstoff: Viscum album Ø. Homöopathisches Arzneimittel bei Verschleißkrankheiten der Gelenke. [www.rubaxx.de](http://www.rubaxx.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing



DVD-TIPPS

ABGEFAHRENE ROADTRIP-KOMÖDIE

Im Leben von Anwältin Audrey läuft alles perfekt – bis sie auf Geschäftsreise nach China geschickt wird, um dort einen wichtigen Deal zu sichern. Haken an der Sache: Audreys mangelnde Chinesisch-Kenntnisse. Der gewagte Plan: Lolo, Audreys beste Freundin seit Kindertagen, muss als Dolmetscherin mit. Lolo ist das komplette Gegenteil der immer alle Erwartungen erfüllenden Audrey: ein künstlerischer Freigeist mit sehr losem Mundwerk. Am Flughafen wartet schließlich noch Los Cousins Deadeye, ein fanatischer K-Pop-Fan, für weitere Unterstützung soll Audreys alte College-Freundin Kat sorgen, ein mittlerweile ge-  
feierter Soap-Opera-Star mit einer Vergangenheit als Sex-Maniac. Doch leider läuft rein gar nichts nach Plan und der einzige Ausweg den Businessdeal abzuschließen, scheint die Suche nach Audreys leiblicher Mutter zu sein. Die Vier begeben sich auf einen aberwitzigen Roadtrip quer durchs Land, der schon nach kurzer Zeit völlig außer Kontrolle gerät... Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



COLLIE-HÜNDIN LASSIE BEGIBT SICH AUF VERBRECHERJAGD

Es sind Sommerferien! Aber dieses Jahr lässt sich Flo nicht auf eine Trennung von Lassie ein: Anstatt die Ferien auf Gran Canaria mit den Eltern zu verbringen, werden Flo und Lassie von Haushälter Gerhardt zum Hof von Tante Cosima in Südtirol gebracht, die dort mit Jack Russell Pippa und ihren Pflegekindern Kleo und Henri lebt. Gerhardt verbringt währenddessen die Zeit im nicht weit entfernten Grand Hotel Sternberg und unterstützt dort – weil er im Urlaub machen völlig ungeübt ist – die Hotelbesitzerin Bianca Sternberg. Als Flo, Kleo und Henri von vermissten Hunden im Ort erfahren, nehmen sie sich besorgt vor, Lassie und Pippa nicht aus den Augen zu verlieren. Doch dann wird bei Tante Cosima eingebrochen und Pippa gestohlen! Lassie kommt den Dieben schnell auf die Spur, aber muss sie auf frischer Tat ertappen... Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



Die starke Bariton-Prinzessin

Neue Zeiten für den Puccini-Stoff: „TURNING TURANDOT“ im Ballhof Eins

**HANNOVER.** „Wir werden Turandot wieder sexy machen.“ So fasst Olivia Hyunsin Kim, Composer in Residence an der Staatsoper Hannover, das erklärte Ziel zusammen. Und fegt mit „Turning Turandot“ nicht nur den Staub vom Puccini-Stoff, sondern macht sich ans Großreinemachen aus zeitgemäßer Perspektive.

Denn für respektlos ignorante Darstellungen vermeintlich exotischer Kulturen aus Sicht der Kolonialherren, in der die Chinesen allen Ernstes Ping, Pang und Pong heißen, muss man im 21. Jahrhundert nicht mehr die große Bühne bieten, ohne zumindest den Versuch eines einordnenden Kommentars anzufügen.

Und dann ist da natürlich die allgegenwärtige Sache mit der Darstellung weiblicher Charaktere, die sich wie ein roter Faden durch die Operngeschichte zieht und für die Puccini hier nur stellvertretend genannt werden kann. Denn diese Frauenrollen sind stets ausschließlich definiert über das, was Männer aus ihnen machen, oft unter Anwendung von Gewalt. Da wird intrigiert und gemordet, fast immer ist das Opfer weiblich, und wenn die Frauen dann doch mal stark sein dürfen, fallen sie entweder dem Wahnsinn anheim oder müssen vernichtet werden.

Turandot als mächtige und – natürlich – böse Drachenlady, die am Ende, nach einem erzwungenen Kuss, doch zum weichen Weibchen in den Armen des Helden wird, ist in diesem Klischee ebenso wenig eine Ausnahme wie die Sklavin, die für eine flüchtige Männerbekanntschaft nur allzu gern ihr Leben, das sie als ein Nichts bezeichnet, durch Suizid beendet. „Turning Turandot“ dreht, wie der Titel verraten mag, ein-



„Turning Turandot“: Musiktheater von Olivia Hyunsin Kim nach der Oper Turandot von Giacomo Puccini. Foto: Clemens Heidrich

ges um. Zuerst die Stimmfächer und Geschlechterrollen. Turandot wird vom Bariton Seungwoo Sun gesungen, Prinz Calaf von der Sopranistin Mengqi Zhang und die Sklavin Liü vom Tenor Pawel Brozek. Stimmlich und handwerklich ist das absolut sauber. Das Hofschranzen-Trio wirbelt als opulente Drag-Nummer über die Bühne, die Kostüme sind eine Mischung aus buntem Fiebertraum und Glamrock-Kitsch mit Pailletten, Federboa und giftgrünen Plasteustiefeln. Alleine das macht schon unglaublichen Spaß und wird umso mehr getragen von

der erkennbaren Spielfreude des Ensembles. Und dieses setzt sich, nachdem die Oper zum großen Finale ausgeholt hat, kritisch mit den Taten der jeweiligen Rollen auseinander. Ein großes „Was mache ich hier eigentlich?“, das notwendige weite Kreise zieht und in einem großartigen Ensemble-Gesang mündet. Es macht deutlich: Eine gute Oper braucht keine diskriminierenden Inhalte.

Warum aber fasziniert diese Art von Oper noch heute? Wenn es aufgrund der erzählten Geschichte ist, kann diese auch wunderbar funktionieren, wenn

die Geschlechterrollen vertauscht sind, denn an Motiven und großen Gefühlen, die eine solche Geschichte tragen, ändert das nichts. Das oft gehörte Argument, dass der Komponist das so nicht gewollt haben könnte, ist spätestens dann selbstentlarvend, wenn wir eine Geschichte nur dann als „richtig“ empfinden, wenn sie voller Rassismus und Frauenverachtung daherkommt.

Und die Musik? Die weiß auch in dem auf den Kopf gestellten Turandot-Spiel zu überzeugen. Das von der Sopranistin Mengqi Zhang interpretierte „Nessun

Dorma“ sorgt für erstklassige Gänsehaut-Momente.

Als Oper deklariert man es dann aber ehrlicherweise doch nicht, sondern als ein Musiktheater nach der Oper „Turandot“. Eines, das das Potenzial mitbringt, noch viel mehr aufzuräumen – und dabei richtig Spaß zu haben.

Die letzte Chance, „Turning Turandot“ in der aktuellen Spielzeit zu sehen, ist am Dienstag, 12. Dezember, ab 19.30 Uhr, im Ballhof Eins. **R/HR**

**■ Vorverkauf:** staatsoper-hannover.de

aufhof macht Geschichte greifbar

**HANNOVER.** Das Historische Museum ist noch bis zum 6. Januar 2024 zu Gast im aufhof, Schmiedestraße 9. Die Angebote für große und kleine Geschichtsinteressierte bieten Einblicke in vergangene Zeiten und laden zum Mitmachen und Gestalten ein.

Am Sonnabend, 9. Dezember, können junge Kriegerinnen und Ritter in Begleitung einer erwachsenen Person Holzschnitzwerkzeuge bauen. Die Teilnahme an den Terminen ab 10.30 Uhr sowie ab 13 Uhr kostet 7 Euro und erfordert eine Anmeldung vorab unter [buchungen.hmh@hannover-stadt.de](mailto:buchungen.hmh@hannover-stadt.de). Spiel- und Rätselangebote für alle gibt es am Sonntag, 10. Dezember, sowie am 16. Dezember, jeweils von 15 bis 18 Uhr.

Außerdem wurden die Kostümkisten aus dem Historischen Museum mitgebracht, und alle Gäste, die möchten, können sich verkleiden. Das Angebot richtet sich auch an Erwachsene. Natürlich sind vor Ort auch tolle,

passende Fotohintergründe zu finden, damit die Verkleidung gleich zum Motiv für den großen Social-Media-Auftritt oder ein persönliches Weihnachtsgeschenk werden kann. Termine dafür sind am 15., 20. bis 23. sowie 28. bis 30. Dezember, jeweils von 15 bis 18 Uhr.

An zwei Terminen werden Siegel gegossen aus verschiedenem Material. Am 12. Dezember von 15 bis 18 Uhr entstehen in der Zeit von 15 bis 18 Uhr Siebelsiegel und die Teilnehm-



Ritterschlag? Gibt es im aufhof. Foto: LHH

den können historische Kostüme anprobieren. Am 13. Dezember wird es süß, wenn von 15 bis 18 Uhr Siegel aus Schokolade angefertigt werden.

Wer in der Bilddatenbank des Historischen Museums forschen möchte, ist am 14. und am 20. Dezember, jeweils von 15 bis 16 Uhr, bei der Sprechstunde Bildarchiv willkommen.

Um das Leben um 1900 geht es an zwei Terminen: Am 14. und am 19. Dezember dürfen die Teilnehmenden Kaffee mahlen, Kreisel und Wundertrommel entdecken und natürlich auch entsprechende Kostüme tragen. Die offenen Angebote finden jeweils von 15 bis 18 Uhr statt.

Am 16. Dezember gibt es zwei Werkstätten zum Bogenbau. Diese beginnen um 10.30 Uhr sowie um 13 Uhr und sind nur nach Anmeldung zu besuchen unter [buchungen.hmh@hannover-stadt.de](mailto:buchungen.hmh@hannover-stadt.de) oder Telefon (0511) 16843945. **R/HR**

**■ aufhof-hannover.de**

Weihnachtsbilderei

**HANNOVER.** Von „In der Weihnachtsbäckerei“ bis zu „Es schneit“: Die Musik von Rolf Zuckowski begleitet viele Familien durch die Adventszeit. Generationen von Kindern sind mit seinen Liedern groß geworden. Für eine aktuelle Ausstellung im Wilhelm-Busch-Museum erweckt die Berliner Illustratorin Sarah Settgast diese Lieder mit viel Farbe, Fantasie und Liebe zum Detail zum Leben. Das besondere Erlebnis: Die Bilder zur Musik werden durch eine 3D-Animation ergänzt.

Die Ausstellung „Rolf Liedergeheimnisse mit Bildern von Sarah Settgast“ ist bis zum 21. Januar im Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst im Georgengarten zu sehen. Das Museum ist von Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen (außer 24. und 31. Dezember) jeweils von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Im begleitenden Programm gibt es unter anderem das „Busch Minis Spezial“ am 27. Januar ab 11 Uhr: Sujoo

Lee zeigt den kleinen Gästen, wie man mit dem eigenen Körper, mit Instrumenten und verschiedenen Gegenständen Rolf Zuckowskis Jahresuhr zum Klingen bringen kann. Die Anmeldung für den Workshop ist online möglich. **R/HR**

**■ Nähere Informationen, Eintrittspreise und begleitende Veranstaltungen:** [karikatur-museum.de](http://karikatur-museum.de)



Rolf Zuckowski mit Illustratorin Sarah Settgast. Foto: Jörg Steinmetz / Museum Wilhelm Busch

Rallye zur Adventszeit

**HANNOVER.** Der interaktive Adventsweg geht in die dritte Runde: An elf Stationen in Hannovers Innenstadt geht es wieder mit dem Smartphone auf einen neuen, spielerisch durchdachten Adventsweg. Wer bei den Quizantworten ausreichend Punkte gesammelt hat, erhält am Ziel eine Überraschung: Ein Gebäck mit Kult-Status, welches bereits seit 160 Jahren in Hannover hergestellt wird und bis zum 15. Dezember eine Freikarte für das große Stadionsingen am Freitag, 15. Dezember ab 18 Uhr, in der Heinz von Heiden Arena. Der Weg ist rund drei Kilometer lang, beginnt am Hauptbahnhof und dauert eine knappe Stunde. Auch für die Ohren ist etwas dabei, es wartet ein spannender Podcast darauf gehört zu werden. Wer mitmachen will benötigt ein Smartphone und die kostenlose App Actionbound. Einfach „Adventsweg Hannover“ eingeben und schon geht's los. **RED**

Winterspektakel rund um Faust

**HANNOVER.** Im und rund um das Kulturzentrum Faust, Zur Bettendorferfabrik 3, wird es am Wochenende wieder besinnlich: Am Sonnabend, 9. Dezember, lockt in zweiter Auflage das Winterspektakel mit Foodtrucks, Klängen von der Soundcheck-Bühne und natürlich Glühwein und Lichterglanz. Geöffnet ist von 15 bis 21 Uhr, zwecks Eintritt geht die Pudelmütze herum. Am Sonnabend, 9. (13 bis 20 Uhr) und Sonntag, 10. Dezember (11 bis 18 Uhr) lädt dann der Faust-Wintermarkt mit außergewöhnlicher Kunst, Selbstgemachtem und Kunsthandwerk zum Stöbern ein. Zu entdecken sind selbstgemalte oder selbstgenähte Kleidung, Seifen, Marmeladen, Tassen, Bilder, Skulpturen, Postkarten, in Eigenregie produzierte Musik, Keramik, Holz, Glas, Metall, Schmuck, Leder und Stoff und allerlei Dinge mehr für den kleinen Geldbeutel. Die hauseigenen Vereine laden ein: mit einem Werkstatt-Beim Distel e.V. sowie Offenen Ateliers bei KATT e.V., Mira e.V. und Kopflös e.V., und natürlich mit Kaffee und Kuchen. **RED**

The Tazers beim Ruby Tuesday

**HANNOVER.** The Tazers sind am Dienstag, 12. Dezember, ab 21.15 Uhr beim Ruby Tuesday im Café Glocksee, Glockseestraße 35, live zu hören. Das südafrikanische Psych-Rock-Trio hatte den weltweiten Überraschungshit „Wake Up“. Die Band hat ihre Wurzeln tief in den 1970er Jahren und lässt daraus modernen Sounds und Strukturen spritzen. Fuzz-Sounds aus der Garage, Gesangsharmonien aus dem Himmel und hardrockende Trommelwirbel – The Tazers laufen heiß, wo immer sie spielen. Einlass ist ab 20 Uhr, der Eintritt ist frei. **RED**



MAYBEBOP - MUSS MAN MÖGEN! 27. Mai 2024 | Theater am Aegi

Ihr persönlicher Ticketservice der HAZ & NP

Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop.

**Till Brönner - The Christmas Show**  
20. Dezember 2023: Kuppelsaal

**Weihnachtszirkus Hannover**  
Diverse Termine: Schützenplatz

**Richard III.**  
Diverse Termine: Schauspielhaus

**Die Feuerzangenbowle**  
26. Dezember 2023: Theater am Aegi

**Die Schneekönigin**  
27. Dezember 2023: Theater am Aegi

**Hannover Indians - Tilburg Trappers**  
28. Dezember 2023: Pferdeturm

**The Mystery of Banksy**  
Diverse Termine: aufhof

**Beethovens 9. Sinfonie**  
29. Dezember 2023: Kuppelsaal

Vor Ort für Sie da:

**In den HAZ & NP Geschäftsstellen**  
Hannover, Lange Laube 10  
Neustadt, Am Wallhof 1  
Burgdorf, Marktstraße 16  
Langenhagen, im CCL, Marktplatz 5  
Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2



Telefonische Bestellannahme: 0511 12123333, online: [tickets.haz.de](http://tickets.haz.de) // [tickets.neuepresse.de](http://tickets.neuepresse.de)



HOROSKOP

**WIDDER 21.3.–20.4.**

Probieren Sie, mehr über die Handhabung einer Sache in Erfahrung zu bringen; vielleicht kommt deren Anwendung tatsächlich auch für Sie infrage.

**STIER 21.4.–20.5.**

Das Leben zeigt sich von der schönsten Seite. Hüten Sie sich jedoch, vorwiegend in gesundheitlicher Hinsicht, davor, zu leichtfertig zu werden.

**ZWILLINGE 21.5.–21.6.**

Sie werden mit Ihrer üblichen Leichtigkeit alle Hindernisse geschickt umgehen und sich den angenehmen Dingen des Lebens intensiv widmen können.

**KREBS 22.6.–22.7.**

Eine kleine Krise mobilisiert ungeahnte Kräfte und lässt Sie über sich selbst hinauswachsen. Das entspannt eine berufliche Situation erheblich.

**LÖWE 23.7.–23.8.**

Nur nicht verstimmt reagieren, bemühen Sie sich um mehr Ausgeglichenheit. Der Umwelt sollten Sie lieber zeigen, was noch alles in Ihnen steckt.

**JUNGFRAU 24.8.–23.9.**

Man hat Ihnen eine ganze Menge Steine in den Weg gelegt. Jetzt nehmen Sie endlich die letzte Hürde und der Weg für das erhoffte Glück ist frei.

**WAAGE 24.9.–23.10.**

Ihre etwas unkonventionelle Arbeitsmethode dürfte nicht den gewünschten Anklang finden. In der Partnerschaft klappt es dafr jetzt umso besser.

**SKORPION 24.10.–22.11.**

Sie dürfen jetzt nicht alles glauben, was Ihnen erzählt wird. Vieles ist nur Gerede und könnte so gut wie gar keinen Wahrheitsgehalt aufweisen.

**SCHUTZE 23.11.–21.12.**

Ein Streit, der Ihnen auf der Seele liegt, lässt sich nun bereinigen. Nutzen Sie die Zeit gut aus. Sie schaffen mehr, als Sie anfangs vermuten.

**STEINBOCK 22.12.–20.1.**

Persönliche Probleme sollten besser von einem Außenstehenden ferngehalten werden. Ein kleiner Kassensturz sorgt nun für finanziellen Überblick.

**WASSERMANN 21.1.–19.2.**


Der Alltag zerrt am Nervenköstüm. Stellen Sie sich mutig den Herausforderungen. Mit Gelassenheit und Ausdauer lassen sich viele Dinge meistern.

**FISCHE 20.2.–20.3.**

Ein Energieschub ist zu erwarten, der Ihr Leistungsvermögen enorm erhöhen wird. Zeigen Sie jetzt auch einmal Mut zu unpopulären Entscheidungen.

GEWINNRÄTSEL

Sternkunde	unsinnig	Teil des Auges		Schluss		kleine Siedlung		Kosewort für Großmutter	deutsche Vorsilbe: schnell	Schlaufe		irisch-kelt. Feuer-gott	unvollständig		populär					
			4							Augenblick	9		erste Frau Jakobs (A.T.)							
Gewürz, Doldengewächs		altindischer Hauptgott			3			Blut-zucker-hormon						8						
				franz., lateinisch: und		Teil der Windmühle					1		chem. Zeichen für Aluminium							
			6																	
englisch: eins		Initialen Stallones										Filmlichtempfindlichkeit	Billardstock							
eiszeitlicher Höhenzug												an der Oberfläche von etwas		weit weg						
hohe Spielkarte	Lebensgefährtin Lennons (Yoko)	süd-deutsch: Junge		US-Schauspieler (Richard)	Leuchtdiode (Abk.)	englisch, französisch: Luft	französischer unbest. Artikel		Figur bei Fontane (...Briest)	schottischer Namens-teil		sibir. Eichhörnchenfell	deutscher Krimi-autor		5					
Abschnitt eines Gewässers					7				ein Planet											
bloß			2	spartanisch								japanische Währung								
außerdem					10						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10



Länger im Blick bleiben:  
Hier Ihre Anzeige buchen auf [www.wochenblaetter.de](http://www.wochenblaetter.de)

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Abgefahrene Roadtrip-Komödie – „Joy Ride – The Trip“ / Die berühmteste Collie-Hündin Lassie begibt sich auf Verbrecherjagd – „Lassie – Ein neues Abenteuer“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils 3 mal 1 DVD als Gewinn.

**ACHTUNG:** Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 14. Dezember, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



LEBENSHILFE

Drogenberatungsstelle	70 14 60	Selbsthilfegruppen (Kontaktstelle)	66 65 67
Drogenberatung Neues Land	33 61 17 30	Krisenberatung Mädchenhaus zwei 13	3 00 58 72
Alkohol- u. Medikamentenabhängige	70 03 10 90	Frauenhaus Hannover	66 44 77
Anonyme Alkoholiker	9 80 55 14	Frauen- und Kinderschutzhau	69 86 46
Hannöversche Aids-Hilfe	(07 00) 44 53 35 11	Sorgentelefon Kinder und Jugendliche	(08 00) 1 11 03 33
Telefonseelsorge	(08 00) 1 11 01 11	Hörgeschädigtenberatung	8 38 65 32
Epilepsie-Beratung	8 56 50 25	Sehgeschädigtenberatung	5 10 42 18

APOTHEKEN

SONNABEND 8.30 BIS SONNTAG 8.30 UHR:	SONNTAG 8.30 BIS MON-TAG 8.30 UHR
<b>Annen-Apotheke,</b> Tel. 701878, An der Lutherkirche 19 <b>Lotus-Apotheke,</b> Tel. 9887397, Geibelstr. 31 <b>Rathaus-Apotheke,</b> Tel. 440305, Falkenstr. 29 <b>EMPELDE: Apotheke am Wohn-park,</b> Tel. 462940, Berliner Str. 23	<b>Apotheke zur Kugel,</b> Tel. 669944, Bödekerstr. 69 <b>Burg-Apotheke,</b> Tel. 580900, Waldstr. 1 <b>Helios-Apotheke,</b> Tel. 407363, Geveker Kamp 58 <b>Rosen-Apotheke,</b> Tel. 327274, Lavesstr. 6

NOTDIENSTE

<b>Stadt Hannover:</b>	
Allgemeiner Notruf (Polizei)	110
Feuerwehr	112
Retungsleitstelle	
Krankentransport	1 92 22
Gift-Notrufzentrale (05 51) 1 92 40	
Notfallsprechstunde (Zentrum)	11 61 17
Notfallsprechstunde (Nordstadt)	1 23 83 43
Kinderärztliche Notfallambulanz	81 15 33 00
Augenarzt	31 40 44
Zahnärztlicher Notdienst	31 10 31
Zahnärztl. Notdienst (alle Kassen)	6 42 48 08
Privatärztlicher Notdienst* 1 92 57	
Privatärztl. Akutdienst* (0 18 05) 30 45 05	
Privatzahnärztl. Notdienst* 8 38 73 03	
Zahnschmerz-Notdienst 2 61 42 10	
Schwangere in Not (08 00) 6 05 00 40	
Notruf für vergewaltigte Frauen 33 21 12	
Tierärztlicher Notdienst 65 51 18 21	

\*Keine Kostenübernahme durch gesetzliche Krankenkassen

TECHNISCHE NOTDIENSTE

Pannenhilfe des ADAC	(0 18 02) 22 22 22
Pannenhilfe des ACE	(0 18 02) 34 35 36
Pannenhilfe des AvD	(08 00) 9 90 99 09
Deutsche Telekom	(08 00) 3 30 20 00
Stadtwerke (Gas)	4 30 41 11
Stadtwerke (Strom)	4 30 31 11
Stadtwerke (Wasser)	4 30 51 11
Stadtwerke (Fernwärme)	4 30 32 11
Stadtwerke (Straßenbeleuchtung)	4 30 31 12
Installateure, Heizung, Sanitär	84 10 10
Elektro-Notdienst	1 31 66 91

So gelingen feste Nägel

Apotheker empfehlen eine spezielle Nährstoffkombination.



Brüchige Nägel können schnell ungepflegt wirken und mindern unser Selbstbewusstsein. Dabei handelt es sich bei dem Problem viel häufiger um ein Ungleichgewicht im Nährstoff-Haushalt als um mangelnde Pflege...

Wer zu spröden oder brüchigen Nägeln neigt, fühlt sich in der Öffentlichkeit oft unwohl. Auch wenn die Frisur gut sitzt und das Outfit perfekt passt – die Hände werden lieber versteckt. Viele fürchten auch ungepflegt zu wirken. So berichtet eine Betroffene: „Viele glauben, ich kaue an den Nägeln. Das habe ich noch nie gemacht. Sie reißen einfach von allein ein.“ Tatsache ist: Während die eigene Pflege (z. B. Maniküre) natürlich einen wichtigen Baustein für feste Nägel darstellt, ist es damit oft trotzdem noch nicht getan. Denn hinter brüchigen Nägeln können letztendlich zahlreiche andere äußere Einflüsse stecken. Hierzu zählt etwa häufiges Händewaschen

oder -desinfizieren sowie der Kontakt mit Putzmitteln. Die Nägel werden dadurch spröde, können in Folge weniger Wasser binden und brechen ab oder reißen ein. Auch künstliche Fingernägel können langfristig die Hornschicht schädigen und die echten Nägel darunter in Mitleidenschaft ziehen.

EIN NÄHRSTOFF-PROBLEM?

Meist liegt die Ursache für brüchige Fingernägel aber nicht außerhalb, sondern innerhalb unseres Körpers. Und zwar in Form eines Ungleichgewichtes im Vitamin- und Mineralstoffhaushalt. In diesen Fällen brauchen die Nägel statt äußerlichen Maßnahmen eine optimierte Versorgung von innen.

DAS PROBLEM AN DER WURZEL PACKEN

Fragt man österreichische Apotheker, so ist deren klare Empfehlung Dr. Böhm® Haut Haare

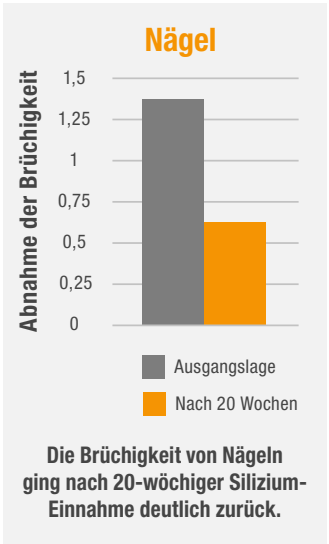
Nägel Tabletten.\* Diese sind nun auch in Deutschlands Apotheken erhältlich und haben bereits viele Anwender überzeugt. Sie setzen mit wissenschaftlich belegten Mikronährstoffen genau dort an, wo äußerliche Pflege nicht hinkommt: direkt an der Nagelwurzel.

SILIZIUM REDUZIERT BRÜCHIGKEIT

Bei den Dr. Böhm® Haut Haare Nägel Tabletten ist besonders der hohe Anteil an Goldhirse hervorzuheben. Dabei handelt es sich um einen pflanzlichen Silizium-Lieferanten, der bereits im Mittelalter nicht ohne Grund unter dem Namen „Schönheitskorn“ bekannt war. Das darin enthaltene Silizium sorgt dafür, dass die Nägel mehr Feuchtigkeit speichern können, wodurch sie weniger schnell austrocknen und spröde werden.

Eine aktuelle Studie untermauert dies eindrücklich: Nach mehrwöchiger Einnahme von

Silizium erhöhte sich die Bruchfestigkeit der Nägel deutlich.\*\*



Weitere Inhaltsstoffe sind etwa MSM (ein natürlicher Schwefel) für Bruchfestigkeit sowie das „Schönheitsvitamin“ Biotin. Letzteres erhöht den Keratin-Anteil im Körper, der die Nägel festigt.

IDEAL VERSORGT

Wichtig zu wissen: Während es zwar möglich ist, diese Nährstoffe auch über die Nahrung zuzuführen, sind die nötigen Mengen dafür kaum in einem realistischen Speiseplan zu verwirklichen. Die kurmäßige Einnahme eines hochwertigen Nahrungsergänzungsmittels wie Dr. Böhm® Haut Haare Nägel hingegen leistet aufgrund der hohen Dosierung der einzelnen Inhaltsstoffe einen wesentlichen Beitrag zu festen Nägeln.

**Unser Tipp:** Es empfiehlt sich eine kurmäßige Einnahme von Dr. Böhm® Haut Haare Nägel über 2–3 Monate. So lange brauchen die Nägel in etwa, um sich zu regenerieren.

\*Apothekenabsatz Mittel für Haare und Nägel IT IQVIA Österreich OTC Offtake MAT 10/2023.  
\*\*Barel A et al. Effect of oral intake of choline-stabilized orthosilicic acid on skin, nails and hair in women with photodamaged skin. Arch Dermatol Res 2005; 297 (4): 147-53.

Apotheken-Tipp bei brüchigen Nägeln



Eine Zusammensetzung, die Apotheker und Anwender überzeugt:

- ✓ Silizium aus der Goldhirse als Feuchtigkeitsspeicher für die Nägel
- ✓ Natürlicher Schwefel (MSM) + Biotin für bruchfeste Nägel
- ✓ Sichtbare Ergebnisse

Dr. Böhm® - höchste Qualität aus der Apotheke



Bei Dr. Böhm® kombiniert man seit über 50 Jahren erfolgreich traditionelles Heilwissen mit aktuellsten wissenschaftlichen Erkenntnissen und höchsten Arzneimittel-Standards. Das Ergebnis: Optimal dosierte, effektive und gut verträgliche Präparate. [drboehm-info.de](http://drboehm-info.de)



Aktion 2+1 GRATIS

3 x 60 Stk. Packung zum Preis von 2 Packungen.

**Dr. Böhm® Haut Haare Nägel Schönheitskur**  
Für Ihren Apotheker. 180 Stk.  
**PZN 18851135**





## STELLENMARKT

**Ihre Anzeigenabteilung**

## FINER

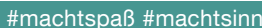
► AUTOMARKT



▶ **CAMPINGFAHRZEUGE  
ANKAUF**

**Su. dringend Wohnwagen od. -mobil**  
auch rep.-bedürftig ☎ (0171) 3743474

## Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland (rnd)



**Tel: 0800 1234 399**

[www.lokalboten.de](http://www.lokalboten.de)

[lokalboten.de](http://lokalboten.de)

Wir bieten:

- eine persönliche Einarbeitung
- eigenverantwortliches Arbeiten
- ein tolles Team!

Informiere und bewirb

Dich unter

[www.lokalboten.de](http://www.lokalboten.de)

oder ruf uns einfach

oder für uns einfach  
zu nutzen

an unter 

0800 1234 399

# hallo

## wochenende

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen ☎ (0176) 40705700

## STELL ENANGEBOTE

## STELLENANGEBOTE HAUSPERSONAL

**Sie 80+, su. ihn ab 75J., NR, m. Auto im**  
**Raum Garbsen. Bitte schreibe mir**  
**☒ D 325 379**

► **STELLENGESUCHE**  
**HAUSPERSONAL**

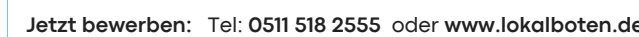
**Erf. Frau su. Arbeit** im Privathaushal  
und Büro, Rechnung. (0159)01359933

► **STELLENGESUCHE**  
**MINIJOBS**

**Suche Minijob im kfm. Bereich**, max. 10 Stunden (2 Tage/Woche), leichte Büroarbeit, Buchhaltung, Digitalisierung o. ä. ab Januar 24. ☒ **D 321 421**

**Bei Anzeigen, die unter  
Chiffre erscheinen,**

können wir über Auftraggeber keine Auskunft geben. Die Geheimhaltung des Auftraggebers ist jeweils verpflichtender Bestandteil des Anzeigen-Auftrages bei Chiffre-Anzeigen.



**Noch mehr Jobs  
 in und um Hannover  
 finden Sie hier:**  
**[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)**

**www.jobsfuerniedersachsen.de**



# Deutsche verzockten 13,4 Milliarden

## VON SPIELAUTOMATEN BIS LOTTO:

Glücksspielatlas zeigt riskantes Spielverhalten bei 3,3 Millionen Menschen

VON TIM SZENT-IVANYI

**BERLIN.** Es ist eine Branche, die weniger vom Spaß lebt, sondern vielmehr von der Sucht ihrer Kundinnen und Kunden: 4,6 Millionen Erwachsene in Deutschland sind Experten zufolge spielsüchtig oder zeigen erste Symptome dafür. Das geht aus dem kürzlich vom Bundesdrogenbeauftragten Burkhard Blienert (SPD) erstmals vorgelegten „Glücksspielatlas 2023“ hervor. Demnach leiden rund 1,3 Millionen Menschen an einer sogenannten Glücksspielerkrankung, weitere 3,3 Millionen Personen zeigen ein riskantes Glücksspielverhalten mit ersten Anzeichen für eine Sucht – etwa entzugsähnliche Erscheinungen, wenn nicht gespielt wird oder die Rückkehr zum Glücksspielen am nächsten Tag, um

Verluste auszugleichen. Insgesamt wurden 2021 in der Branche von den Spielenden insgesamt 13,4 Milliarden Euro verzockt – technisch gesehen handelt es sich um die Spieleinsätze abzüglich der Gewinnauszahlungen.

Am meisten klingelt die Kasse bei den Anbietern immer noch im Bereich Glücksspielautomaten (4,8 Milliarden Euro), dahinter folgt Lotto (4,1 Milliarden Euro). Ein starker Zuwachs zeichne sich bei Sportwetten seit deren Legalisierung im Herbst 2020 ab (1,4 Milliarden Euro). Der Staat nahm dem Papier zufolge 5,2 Milliarden Euro an Steuern durch legales Glücks-

spiel ein. „Glücksspiel kann Existenzen ruinieren, Glücksspiel kann Familien zerstören, Glücksspiel kann in den Selbstmord treiben“, sagte Blienert bei der Vorstellung des Glücksspielatlas, der vom Institut für interdisziplinäre Sucht- und Drogenforschung in Hamburg, der Deutschen Hauptstelle für Suchtfragen in Hamm und dem Bereich Glücksspielforschung an der Universität Bremen herausgegeben wurde. „Glücksspiel macht seine Teilnehmenden selten glücklich“, betonte der SPD-Politiker.

Politik, Polizei, Justiz und Ordnungsbehörden müssten diesem Thema mehr Aufmerksam-

keit widmen, verlangte der Drogen- und Suchtbeauftragte der Bundesregierung. Es bestehe in mehreren Bereichen erheblicher Handlungsbedarf. Konkret forderte Blienert erneut, Werbung für Sportwetten vor 23 Uhr zu verbieten. Der Suchtbeauftragte verlangte zudem, konsequent gegen die Verletzung der geltenden Gesetze zur Regulierung des Automatenspiels vorzugehen. Mittlerweile sei jeder dritte in Deutschland aufgestellte Geldspielautomat illegal, betonte Blienert. Als dritten Bereich mit Handlungsbedarf nannte der SPD-Politiker sogenannte Lootboxen in Onlinecomputerspielen. Das sind gegen Geld erwerbbarer Überraschungskisten, die wichtige Ausrüstungsgegenstände für das Spiel enthalten können, aber auch nutzlose Dinge.



Spielautomaten und Lotto gehören die den Glücksspielen, die den Anbietern den größten Umsatz bringen. Symbolfoto: Waldemar / Pexels

**Bei Anzeigen, die unter Chiffre erscheinen,**  
  
können wir über Auftraggeber keine Auskunft geben.

Die Geheimhaltung des Auftraggebers ist jeweils verpflichtender Bestandteil des Anzeigen-Auftrages bei Chiffre-Anzeigen.

**hallo**  
wochenende  
erscheint jeden Sonnabend/Sonntag

**MADSACK Medien**  
Hannover GmbH & Co. KG  
August-Madsack-Straße 1  
30559 Hannover  
  
www.wochenblaetter.de  
E-Mail: info@wochenblaetter.de  
  
**Redaktionsleitung:**  
Björn Franz  
E-Mail: redaktion@wochenblaetter.de  
  
**Redaktion Hannover:**  
Christian Kaufer  
  
hallo Wochenende erscheint in Teilen in Kooperation mit HAZ und NP  
  
**Fließtextanzeigen - Annahme:**  
Tel.: 0800/1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer  
  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Patrick Bludau

**Zustellung:**  
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,  
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,  
Unter www.wochenblaetter.de können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**Druck:**  
Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

**Leserbriefe:**  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.  
  
Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich sonnabends,  
gemeldete verteilte Auflage lt. ADA:  
305.245 Exemplare (Quart. IV/2022)  
Es gilt die Preisinformation Nr. 83  
ab 01.01.2023



Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbebotschaftenkleeber mit dem Zusatzhinweis « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

Jobs für  
NIEDERSACHSEN

Noch mehr Jobs in und um  
Hannover finden Sie hier:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)

# Sie haben die Wahl

- Es gibt kleinformatige Wochenblätter, aber auch großformatige Wochenblätter
- Es gibt billige Wochenblätter, aber auch preiswerte Wochenblätter

Wir haben Format, ein vernünftiges Preis-Leistungsverhältnis und eine kontrollierte Auflage

## Was wollen Sie mehr?

Mein liebstes Schnäppchen-portal.

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter **BVDA**

Werbung willkommen: **67%** der Leser von Anzeigenblättern (LpA) sehen Anzeigen und Werbung in Wochenblättern als nützlich an, weil man sie noch einmal nachlesen kann.

Die Anzeigenblätter sind eine wichtige Informationsquelle über Einzelhandelsangebote. Dies belegt die Studie „Anzeigenblatt Qualität“ des Bundesverbandes Deutscher Anzeigenblätter (BVDA). Denn knapp 57 Prozent der Bevölkerung informieren sich über Produkte des täglichen Bedarfs im lokalen Wochenblatt.

Mehr Infos zur Studie und zum Medium Anzeigenblatt im Internet unter [www.bvda.de](http://www.bvda.de)

**Quelle:** Studie „Anzeigenblatt Qualität“ 2015, Basis: deutschsprachige Wohnbevölkerung (inkl. Ausländern) ab 14 Jahren; Leser = Leser pro Ausgabe (LpA)

### ▶ IMMOBILIENMARKT ANGEBOTE

**Freistehendes EFH** (Passivhaus - KfW Effizienzhausstandard 40) in Springe nahe Zentrum in sehr ruhiger Lage, in zweiter Reihe zur Straße. Baujahr 2011, 146m² Wfl., 2,5 Stockwerke, 354m² Grdst. Das Haus ist in Massivbauweise gebaut worden u. besitzt ein Lüftungssystem mit Wärmerückgewinnung, einen wasserführenden Kamin u. Solarthermie. Es benötigt keine fossilen Energieträger, Energieeffizienzklasse A. Preis: 549.000€ Euro.  
Kontakt: nilstepel@gmail.com

### ▶ HANDWERKER / BAUBEDARF

**Wohnungsrenovierung** 015219303170

### ▶ DACHDECKER

**Kleinflick und Rinne** ☎ (0511) 44497279  
**Achtung Weihnachtsaktion:** Rabatt bis zu 40% für Neukunden! Dachdecker Adolf aus Ihrer Region hat Kapazitäten frei ☎ (01 51) 23 57 41 30  
**Dachdeckerarbeit, 30 % Weihnachtsrabatt** Steil- u. Flachdach Reparaturen aller Art sowie Dachrinnenarbeiten. Firma Meyer ☎ (0152) 3133 9573

### ▶ MALER, TAPEZIERER

Für Senioren bequemes Renovieren. Wir gestalten Ihre Wohnung, räumen aus u. ein, hinterlassen ein saub. Heim. **Malerbetrieb Gebr. Maikowski GbR**, [www.seniorenmaler.de](http://www.seniorenmaler.de) (0511) 314441  
Tapezieren u. streichen, Termine frei! Fa.Hasani 0511 2281020, 0177 5874281

### ▶ PC-NETZWERK-INTERNET

PC oder Internetprobleme? Kein DSL? Virenbefall? 24h Vor Ort Soforthilfe. Schnell, preisw. ☎ (01 78) 3 39 30 85

### ▶ POLSTERMÖBEL- / TEPPICHREINIGUNG

Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 6 04 44 99

### ▶ SANITÄRINSTALLATEURE

Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl. Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

### ▶ UMZÜGE

Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47  
Umzüge m. Tischler ☎ (05 11) 74 10 47  
Umzüge, Entr., Transp. 0511/71657401

### ▶ CONTAINERDIENST

Wir liefern Ihnen:  
**Container**  
3 bis 20 cbm  
und holen ab:  
**Bauschutt - Baustellen- und Grünabfälle - Holz**  
und vieles andere mehr  
Entenfangweg 7 - 9 30419 Hannover  
Tel.: 0511/27929-800  
Fax: 0511/27929-801

### ▶ BAUGRUNDSTÜCKE ANGEBOTE

**Ohne Makler, Wunderschönes Baugrundstück** in der Wedemark, Grundstücksgr. 2.249m², vollerschlossen, 550.000€. ☎ 0176/52086057

### ▶ IMMOBILIENMARKT GESUCHE

**SUCHE HAUS ZUM KAUF** auch sanierungsbedürftig und älter oder zum abreißen. ☎ 01 76 86 09 98 68  
**Suche** Haus Reihenhäuser, Bungalow, bis 250.000 € in Garbsen o. Umgebung bis 15 Km ☎ 0 17 36 12 09 64  
**EFH oder MFH gesucht** in Hannover oder stadtnah von privat als Familienheim, gern mit Garagen, Nebengebäude oder Halle. Wir freuen uns über jedes Angebot! ☎ 01 70 - 9 60 97 97  
**Wir kaufen Immobilien**, auch renovierungs- und sanierungsbedürftig. Makro Management GmbH - 05102 8939132

### ▶ BAUGRUNDSTÜCKE GESUCHE

**SUCHE** Baumöglichkeit ab 400qm. Abschnitt vom Garten, Abrisshaus, 2. Reihe, Resthof, o.ä. ☎ 01 76 15 41 63 72

### ▶ 2-ZI.-WHG.-VERMIETUNG

**Osterwald UE**, gemütliche 2 ZKB, 42 m², 1. OG, ab Februar zu verm., keine Tiere, an berufstätige Person, KM 350,-€ + NK + MS ☎ (0 51 31) 45 71 85  
**2 Zi.-Whg.** in Laatzen-Zentrum, 60 m², zentrale Lage, gepfl. Wohnanlage, Loggiabalkon, WM 950€. 0176/52086057  
**2 Zi.-Whg.** in Laatzen-Zentrum, 60m² vollsaniert, Erdgeschoss, Balkon, Keller, Einbauküche. Gepflegte Wohnanlage in einer ruhigen Lage. Ab dem 01.03.2024 bezugsfrei! WM 890€ ☎ + 49 17 72 77 81 44  
**H.Bothfeld Sen.Whg.** Sonnige 2-Zimmer-Whg. mit Balkon Süd/West zu vermieten. Wohnfläche ca. 54 m² . Kaltmiete: 540,00 € + NK 270,00 €. Für Senioren ab 60 Jahre. Johanner Service im Haus. EBK vorhanden. Sehr gepflegte Wohnanlage. Frei zum 01. Februar 2024.  
**Berenbostel**, 50 m², 2-ZKB, Souterrain, 280 € KM + NK + MS, sofort frei, ☎ 0511/650962

### ▶ 3-ZI.-WHG.-VERMIETUNG

**Davenstedt 3 Zimmer Whg.** 97m2 Behindertengerecht, 1 Etage, Balkon, Ausstentreppe, Laminat, EBK, Teilmöbiliert, 1.000€ warm. Anfragen: Tel. (0511)498956  
**3 Zi.-Whg.** in Laatzen-Zentrum, 90 m², zentrale Lage, gepfl. Wohnanlage, Loggiabalkon, WM 1.300€. 0176/52086057

### ▶ WOHNUNGSMARKT GESUCHE

**Wohnung ab 01.02.24** Meine Tochter Masterstudentin m. Festanstellung an einer Schule sucht eine kleine WHG oder auch WG Zimmer. Bitte melden unter: 017684383650 DANKE

### ▶ FENSTER, ROLLLÄDEN

Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Firma Flex** ☎ (051 31) 463 52 50

### ▶ FLIESENLEGER

**Fliesenverlegung** ☎ 0160/977 396 54  
**Fliesenverlegung** ☎ 0160/977 396 54

### ▶ GÄRTNER

**Gartenpflege aller Art, Baum- und Heckenschnitt.** ☎ (0162) 8982409  
**Garten-, Winter-, Streudienst. Ihr Gartenteam** ☎ 0176/37737518  
**Baumfällungen, Heckenschnitt & Gartenpflege, preiswert.** (01 72)179 01 01  
**Gartenarbeiten und Entsorgungen aller Art. 30% Rabatt** ☎ (01551) 0759979  
**Baumfällung, Heckenschnitt Gartenpf. z. Festp.** ☎ 0163-7709224  
**Gartenpf. inkl. Ents.** ☎ 05102/7370745  
**Gartenpflege inkl Ents.** 0176 41467766  
**Pflasterarbeiten aller Art** 0157-78713264  
**Gartenarb. inkl. Ents.** 0511/96774765  
**Gärtner su. Arbeit, Baumfällung, Pflastersteine legen uvm.** ☎(0157) 52461902

### ▶ HEIZUNG

**Kessel-Thermenerneuerung, Rep.- u. Wartung**, ☎(0511)5435160 Klimatherm

## Ihre Zeitung für die gesamte Stadt ...

Immer sonnabends in Ihrem Briefkasten.

Das komplette Wochenende!

## GUTSCHEIN

Bei Zusendung dieser Annonce erhalten Sie das Buch "Vom Schatten zum Licht" - Überblick der Weltgeschichte - kostenlos und unverbindlich.

Aktive Christen e.V.  
Saarweg 6  
30851 Langenhagen  
Tel. 0511 - 98 42 20 86  
[aktive.christen@gmail.com](mailto:aktive.christen@gmail.com)

**WWW.GOD-IS-LIFE.ORG**

32477101\_002623

32636401\_002623



# Preise für besonderes Engagement

Orchester im Treppenhaus und Sportprojekt Herzschräger von Torge Wittke werden beim **STADTKULTURPREIS 2023** ausgezeichnet

**HANNOVER.** Die Menschen am Rande der Gesellschaft, die krank sind, mit Beeinträchtigungen leben, die existenzielle Sorgen haben oder auch diejenigen, die ein gewisses Alter erreicht haben – für sie schlägt das Herz von Torge Wittke. 2018 hat der ehemalige Rugbynationalspieler den Verein Herzschräger gegründet und es sich zur Aufgabe gemacht, diesen Menschen einen Zugang zu Sport zu ermöglichen. Dafür hat er am Montagabend vom Freundeskreis Hannover in einem Festakt bei der Verleihung des 29. Stadtkulturpreises in der Orangerie in Herrenhausen den Sonderpreis für bürgerschaftliches Engagement bekommen.

Wegen eines Alarms gab es zu Beginn der Veranstaltung eine kurze Unterbrechung. Wie die Feuerwehr berichtete, habe die Brandmeldeanlage ausgelöst – vermutlich wegen eines technischen Fehlers.

Musikalisch engagiert sind die diesjährigen Träger des Stadtkulturpreises, die ebenfalls in der Orangerie ausgezeichnet wurden: Das Orchester im Treppenhaus hat es sich zur Aufgabe gemacht, neue Wege mit klassischer Musik zu gehen. Mit diesem Ziel arbeitet das von Thomas Posth geleitete Ensemble auf experimentelle Weise und an besonderen Orten an einem erweiterten Konzertbegriff und will vor allem auch junge Hörerinnen und Hörer für diese Musikrichtung gewinnen. Das Orchester führt sein Publikum dabei immer wieder zu neuen Hörerlebnissen und Erfahrungen, vermischte Formen und Stilrichtungen – auch über die Grenzen einer Konzertsituation hinweg.

Wie das funktioniert, zeigen die Musikerinnen und Musiker



Der 29. Stadtkulturpreis geht an das Orchester im Treppenhaus: (v.l.) Matthias Görn, Thomas Posth (Leiter Orchester im Treppenhaus), Katharina Sterzer

Fotos (2): Ilona Hottmann

immer wieder eindrucksvoll. Bei ihren Schattenkonzerten, bei denen Menschen – begleitet von Musik – hinter einem Vorhang von ihren Erfahrungen berichten, war dieses Jahr auch die Syrerin Hadeel Obaid dabei. Die junge Frau sprach von ihrer Flucht und komponierte angeregt durch diese Erfahrung selbst einen Rap. „Mit der Musik ist sie aus dem Schatten herausgetreten und hat selbst gesungen“, sagt Orchesterleiter Posth. „Das Orchester im Treppenhaus ist mit seinem innovativen Ansatz weit über die Grenzen Hannovers bekannt und ein ausgezeichnete Botschafter der Stadt“, begründen der Vorsitzende des Freundeskreises Hannover, Matthias Görn, und Freundeskreis-Geschäftsführerin Katharina Sterzer die Wahl der Jury.

Was das Orchester mit seinen 5000 Euro Preisgeld macht, steht noch nicht ganz fest, erst einmal freuen sich die Musiker über diese Anerkennung:

„Wenn man über Gebühr in ein Projekt investiert hat, um Außergewöhnliches zu erreichen, dann ist es schön, wenn man mit seiner Arbeit auch gesehen wird“, sagt Posth. Gern würde das Ensemble auch etwa spenden, doch in der heutigen Zeit, in der gerade Kulturschaffende ständig schauen müssten, wie sie an Geld herankämen, „werden wir es wohl für uns verwenden“. Ein Wunsch wäre es in diesem Zusammenhang, eine Art Update fürs Orchesterdesign mit neuer Homepage und Grafik vorzunehmen.

Nicht mit Musik, sondern mit Sport macht Torge Wittke mit seinem Verein Herzschräger andere stark. Er hat auch eine persönliche Motivation für seine Sportprojekte mit benachteiligten und kranken Menschen aller Altersgruppen. „Ich möchte meinem Sohn ein Vorbild sein, ich möchte ihn zu einem empathischen Menschen erziehen“, sagt der Sportwissenschaftler. Doch er hat schon oft erlebt,



Torge Wittke bekommt den Preis für bürgerschaftliches Engagement.

dass die Teilhabe am Sport nicht nur an vermeintlichen körperlichen, sondern auch an finanziellen Barrieren scheitert. Darum ist Wittke ständig auf der Suche nach Sponsoren.

Obwohl sein Verein erst fünf Jahre alt ist, hat Wittke mit ihm schon viel bewegt. So gab es ein Rollatorrennen für Senioren, er organisiert Sport für Obdachlose und trainiert Rugby mit Kindern, die eine Autismus-Spektrum-Störung haben. „Im kommenden Jahr startet auch in Hamburg eine Gruppe – sie bekommen meine Trainingsunterlagen und Erkenntnisse und können darauf aufbauen“, erzählt er. Seine Idee ist es, das Trainingskonzept in ganz Deutschland zu verbreiten.

Ein besonderes Anliegen sind Wittke todkranke Kinder – für Projekte mit ihnen will er auch das Preisgeld von 5000 Euro verwenden. „Ich will Kindern bis zu ihrem letzten Lebensjahr Sport anbieten können, ich möchte ihnen einen Raum geben, wo sie Kind sein können und mal nicht der Tod im

Vordergrund steht“, sagt er. „Es gibt viele kleine Patienten, die palliativ zu Hause oder im Hospiz sind, sie können nicht mehr zum Sport kommen. Ich möchte einen Lkw zu einem mobilen Sportstudio umbauen und zu ihnen kommen.“ Für ihn sei sein Engagement ein Zeichen des Respekts. „Wir schieben diese jungen Menschen auf ihrem letzten Lebensweg nicht ab, sondern zeigen ihnen damit: ‚Ihr seid bei uns und wir sind für Euch da!‘“

Rund 400 Gäste hatte der Freundeskreis Hannover zur Feier des 29. Stadtkulturpreises in die Orangerie Herrenhausen eingeladen. Neben der Preisverleihung gab es viel Programm mit Varietédarbietungen vom GOP und Gesprächen zum gesellschaftlichen Zusammenhalt. „Wir leben in einer Zeit, die uns verdeutlicht, wie wichtig unsere demokratischen Werte für unser Zusammenleben sind“, sagt Görn. Daher seien Menschen wichtig, die sich für die Stadt und die kulturellen und sozialen Werte engagierten.

# Regeln beim Schwimmenlernen

**HANNOVER.** Außer Atem, aber glücklich: So beschreibt der Vater von Leonie (5, Name geändert) den Zustand seiner Tochter, nachdem sie 25 Meter am Stück geschwommen ist. „So gut hat sie das noch nie gemacht“, erzählt er weiter. Nur der Bademeister sah das anders: „Das kann ich so nicht abnehmen“, sagte er, denn das Mädchen habe nicht unter Wasser ausgeatmet – das gehört aber nach den aktuellen DLRG-Regeln zu den Bedingungen für das Seepferdchen-Abzeichen. „Die Enttäuschung war groß“, erinnert sich der Vater an die Episode aus einem Schwimmbad im Umland. Doch die strengen Regeln haben ihren Grund, betonen Schwimmschulen aus Hannover. Letztendlich gehe es um Leben und Tod.

Die Anforderungen für das Seepferdchen-Abzeichen sind in der Prüfungsordnung der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) festgelegt. Zusätzlich zur Kenntnis über die Baderegeln, müssen die Kinder in schulertiefes Wasser tauchen, um einen Gegenstand vom Boden des Beckens heraufzuholen. Außerdem müssen sie vom Beckenrand springen und anschließend 25 Meter schwimmen. Die Strecke muss entweder in Bauch- oder Rückenlage zurückgelegt werden. Für das Brustschwimmen gilt seit dem Jahr 2020 die Regel, dass die Kinder erkennbar ins Wasser ausatmen müssen. Diese Vorgaben seien verbindlich, unabhängig davon, wer den Schwimmunterricht gibt, erklärt Thorsten Schmidt von der DLRG Hannover.

Es sei richtig, dass die Regel zum Ausatmen unter Wasser bei Eltern und Kindern teilweise zu Frustration führe, bestätigt Demis Meloni von der Schwimm- schule „Wassermeloni“. „Das

zu lernen, braucht Zeit und Geduld.“ Die würden Kinder, aber vor allem auch die Eltern nicht immer mitbringen. „Manche Eltern gehen davon aus, dass ihr Kind innerhalb von zehn Wochen perfekt schwimmen kann. Wenn man mit dieser Erwartungshaltung kommt, ist die Enttäuschung quasi vorprogrammiert, denn jedes Kind lernt anders.“

Er sei froh über den Zusatz im Regelwerk, betont der Schwimmschulleiter. Es sei wichtig, den Kindern beizubringen, unter Wasser auszuatmen. Denn: Falle ein Kind ins Wasser und atme nicht aus, sondern ein, könne das im schlimmsten Fall lebensgefährlich enden. „Da bin ich doch lieber erstmal frustriert, als dass ich ertrinke“, meint Meloni.

Bei der Schwimmschule „Froschkönig“ werden die Regeln etwas kulanter ausgelegt: „Für uns ist es wichtig, dass die Kinder richtig schwimmen, tauchen und ins Wasser springen können“, erklärt Inhaberin Franziska Novak. Im Falle einer Seepferdchen-Prüfung sei es allerdings kein Beinbruch, wenn das Ausatmen unter der Wasseroberfläche nicht bei jedem Schwimmzug erfolge. Allerdings müssten die Kinder schon zeigen, dass sie das Brustschwimmen mit Ausatmen unter Wasser grundsätzlich erlernt haben, meint Novak: „Die Sicherheit der Kinder im Wasser steht im Fokus.“ Bei DLRG-Vertreter Schmidt stößt diese Haltung auf Unverständnis: „Wir können nicht sagen, warum verschiedene Personen hier unterschiedliche Maßstäbe anlegen. Die Prüfungsordnung ist eindeutig: ‚erkennbar ins Wasser ausatmen‘.“

# Adventskalender von HAZ und NP

Jetzt mitmachen und gewinnen

**GUTSCHEIN für 4 Personen**

- Fahrt mit historischer Straßenbahn
- Fahrt mit der Maschseeflotte
- Modell eines Hybridbusses

ÜSTRA

**Einkaufsgutschein über 5.000 Euro!**

**möbel staude**

Die Besten im Norden

Autohaus **Günther** Hannover

**burckhardt** Das Rad & Pedelec-Haus

## Tagesgewinne und die Chance auf einen E-Corsa, E-Bike, Einkaufsgutschein oder ÜSTRA-Paket!

Verbrauchswerte: Corsa Electric, 50 kW Batterie, 100 kW (136 PS), Stromverbrauch nach WLTP\*, kombiniert: 16,1-15,8 kWh/100km; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 0 g/km; elektrische Reichweite: bis zu 354 km; Effizienzklasse: A+++, Ladezeit ca. 5,25h (ca. 11kW, 3-phasig) \*Bei den Angaben handelt es sich um Herstellerangaben. Die Werte wurden nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt, dass das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt.